

# GEBRAUCHSANLEITUNG

**HÖHENVERSTELLBARER  
SCHREIBTISCH**

**OPERATING INSTRUCTIONS  
HEIGHT-ADJUSTABLE DESK**

**INSTRUCTIONS D'UTILISATION  
BUREAU RÉGLABLE EN  
HAUTEUR**

**MANUALE UTENTE  
SCRIVANIA REGOLABILE  
IN ALTEZZA**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES  
ESCRITORIO REGULABLE  
EN ALTURA**

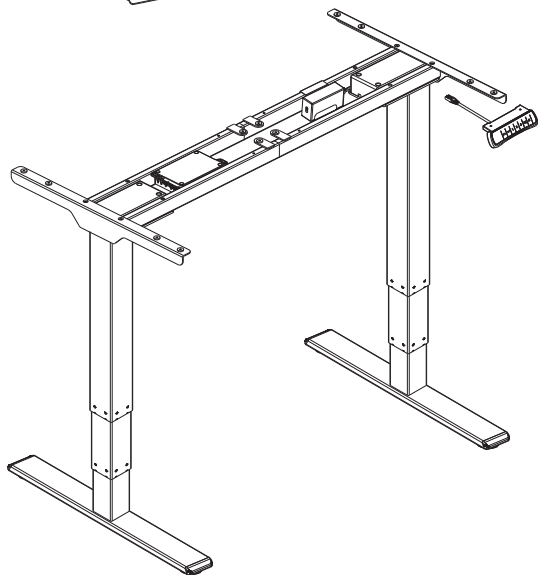
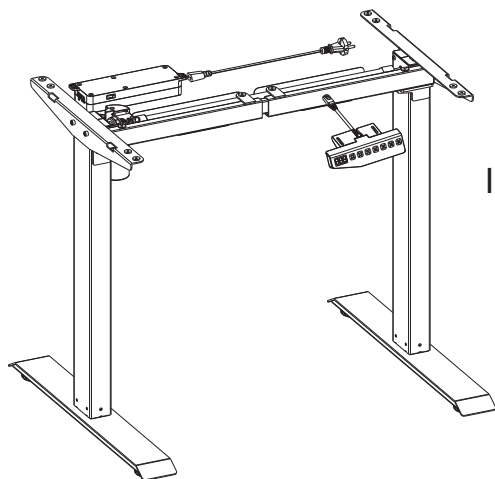
DE

GB

FR

IT

ES



created by Impala Services Ltd.

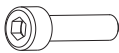
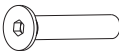






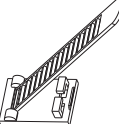
IM size: A5

 **SportPlus**

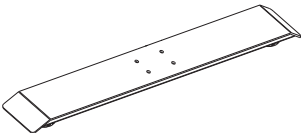
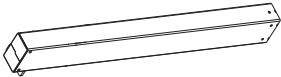
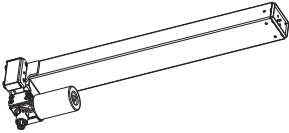
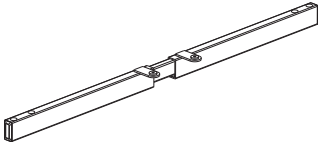
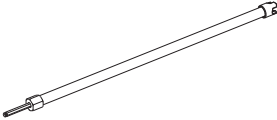
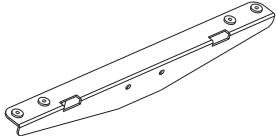
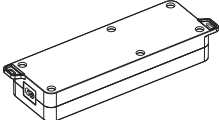
SP-AT-100  
SP-AT-500

## SP-AT-100

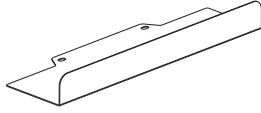
### MONTAGESATZ / ASSEMBLY KIT / PIÈCES DE MONTAGE / KIT DI MONTAGGIO / JUEGO DE MONTAJE

A		M6	x12
B		M8	x4
C		4x4	x1
C		5x5	x1
D		2.5x2.5	x1
E		M4	x4
F		ST4.2	x14
G			x1
H			x4

**LIEFERUMFANG / SCOPE OF DELIVERY / CONTENU DE LA LIVRAISON / VOLUME DI CONSEGNA / ALCANCE DE LA ENTREGA**

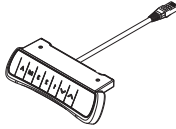
1		x2
2		x1
3		x1
4		x1
5		x1
6		x2
7		x1

8



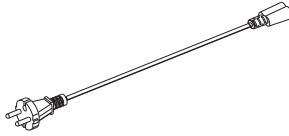
x2

9



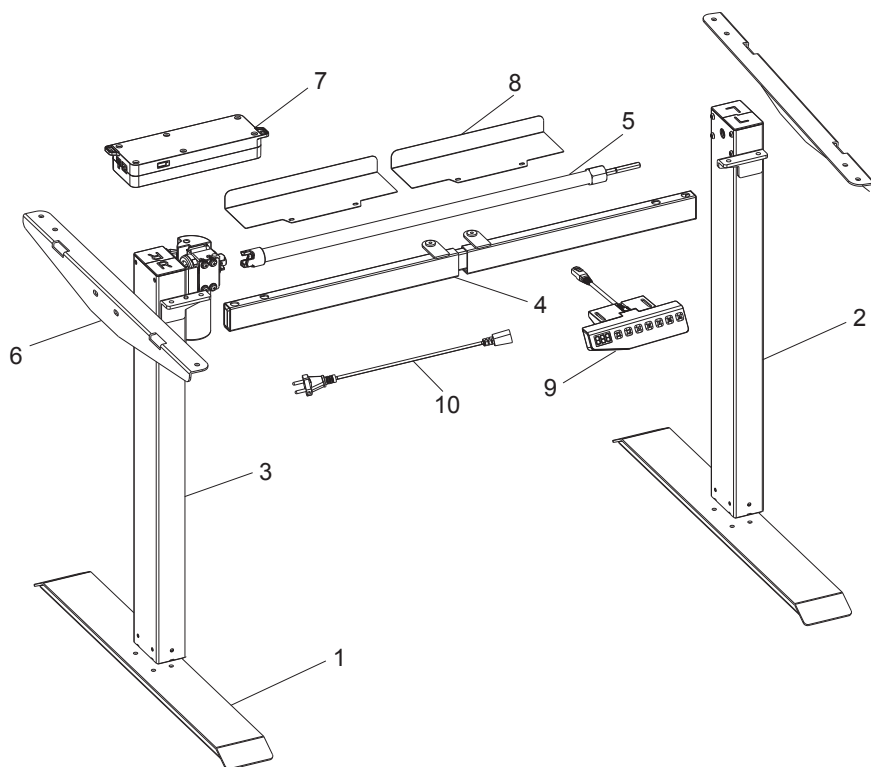
x1

10



x1

**EXPLOSIONSZEICHNUNG / EXPLODED DIAGRAM / VUE  
ÉCLATÉE / DISEGNO ESPLOSO / PLANO DETALLADO**

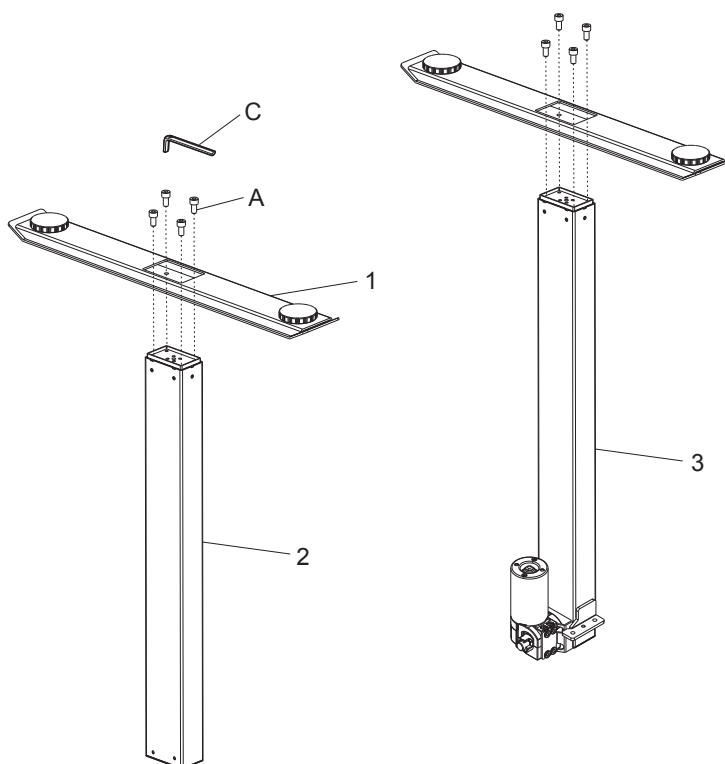


**MONTAGEANLEITUNG / ASSEMBLY INSTRUCTIONS /  
NOTICE DE MONTAGE / ISTRUZIONI DI MONTAGGIO /  
MANUAL DE MONTAJE**

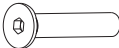


Schritt 1 / Step 1 / 1<sup>ère</sup> étape / Passaggio 1 / Paso 1:

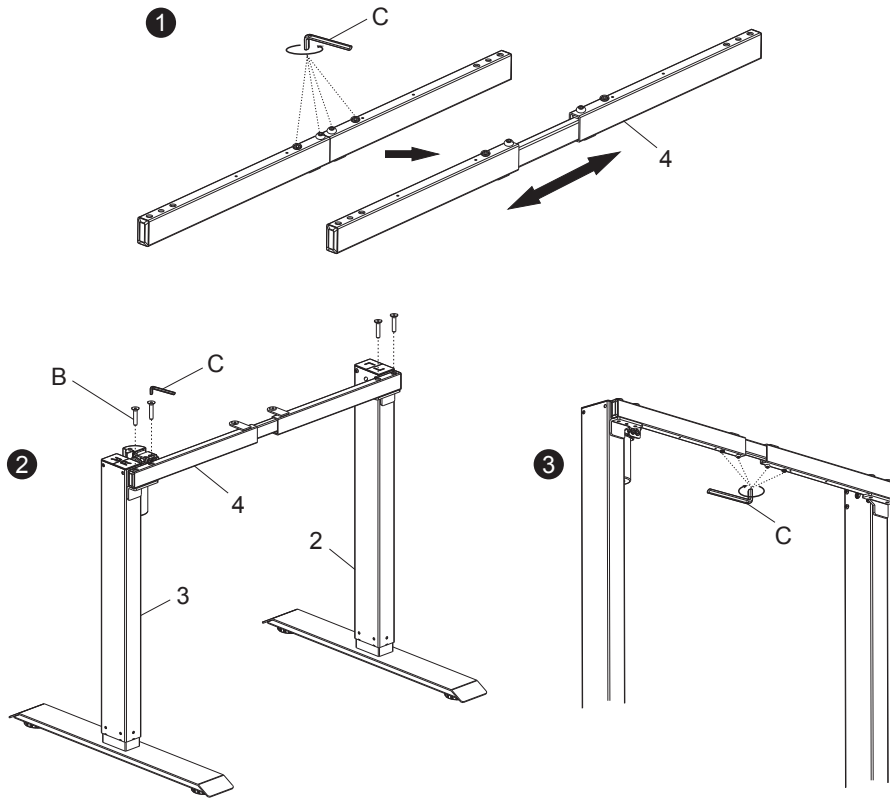
<b>A</b>		<b>M6</b>	<b>x8</b>
----------	---	-----------	-----------

<b>C</b>		<b>5x5</b>	<b>x1</b>
----------	---	------------	-----------




Schritt 2 / Step 2 / 2<sup>e</sup> étape / Passaggio 2 / Paso 2:

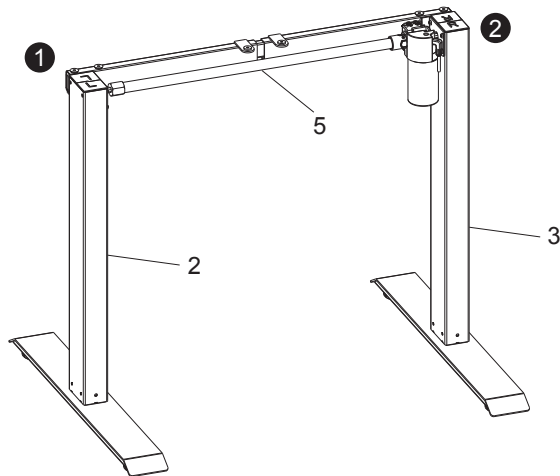
<b>B</b>		M8	x4
		4x4	x1
<b>C</b>		5x5	x1

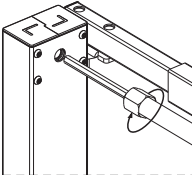
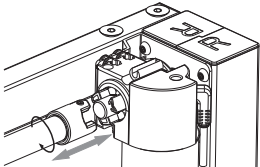
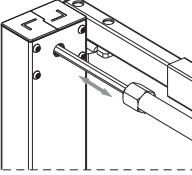
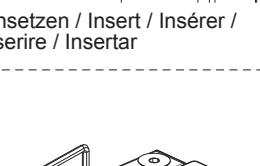
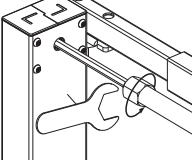
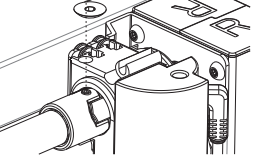


**Schritt 3 / Step 3 / 3<sup>e</sup> étape / Passaggio 3 / Paso 3:**

**D**  **2.5x2.5** **x1**

**G**  **x1**



<p><b>1</b></p> <p>Lösen / Loosen / Desserrer / Svitare / Aflojar</p> 	<p><b>2</b></p> <p>Drehen / Screw in / Tourner / Avvitare / Girar</p> 
<p>Einsetzen / Insert / Insérer / Inserire / Insertar</p> 	<p>Einsetzen / Insert / Insérer / Inserire / Insertar</p> 
<p>Festziehen / Tighten / Serrer / Fissare / Apretar</p> 	<p>Festziehen / Tighten / Serrer / Fissare / Apretar</p> 



Schritt 4 / Step 4 / 4<sup>e</sup> étape / Passaggio 4 / Paso 4:

A



M6

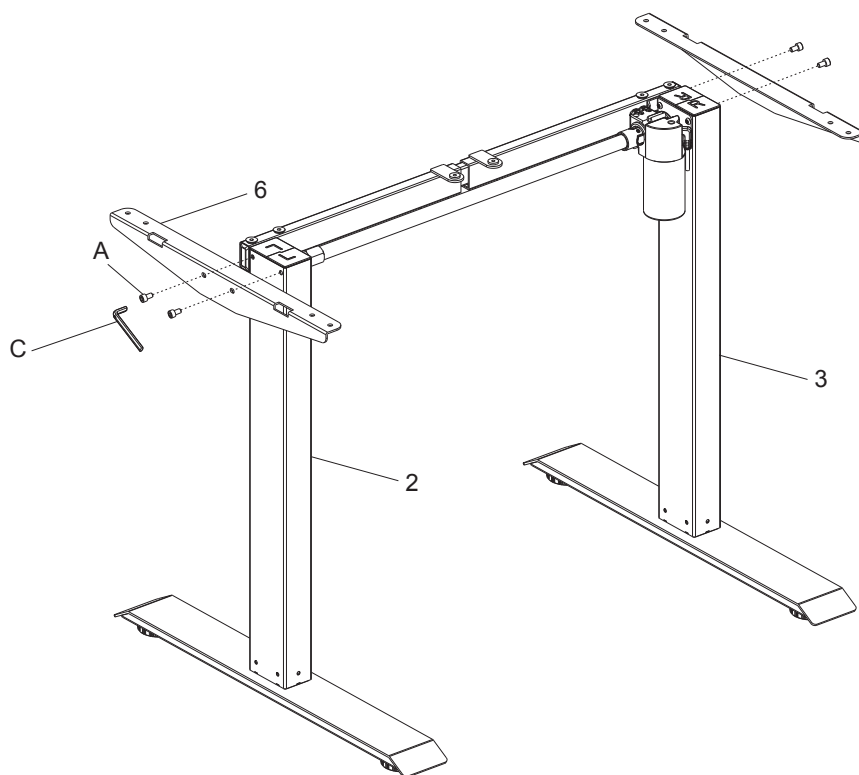
x4

C



5x5

x1



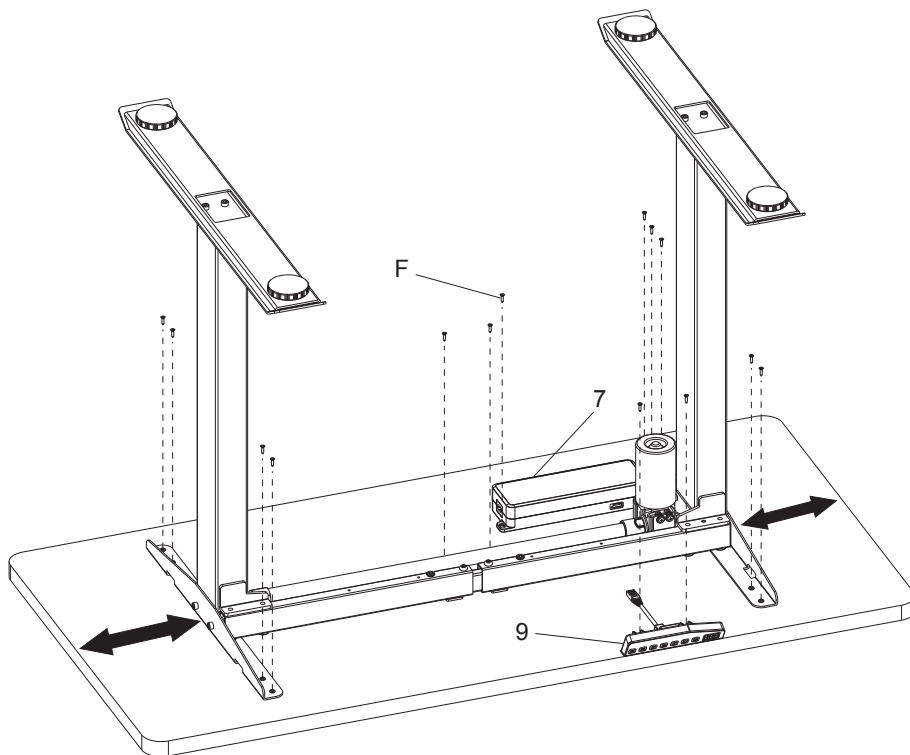
Schritt 5 / Step 5 / 5<sup>e</sup> étape / Passaggio 5 / Paso 5:

F



ST4.2

x14



Schritt 6 / Step 6 / 6<sup>e</sup> étape / Passaggio 6 / Paso 6:

D



2.5x2.5

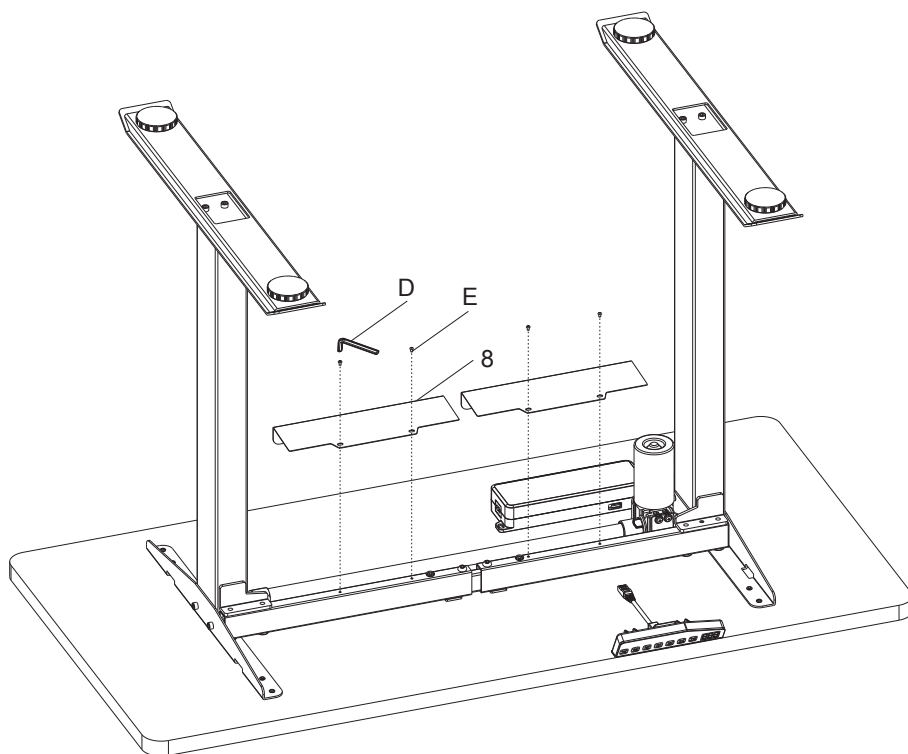
x1

E

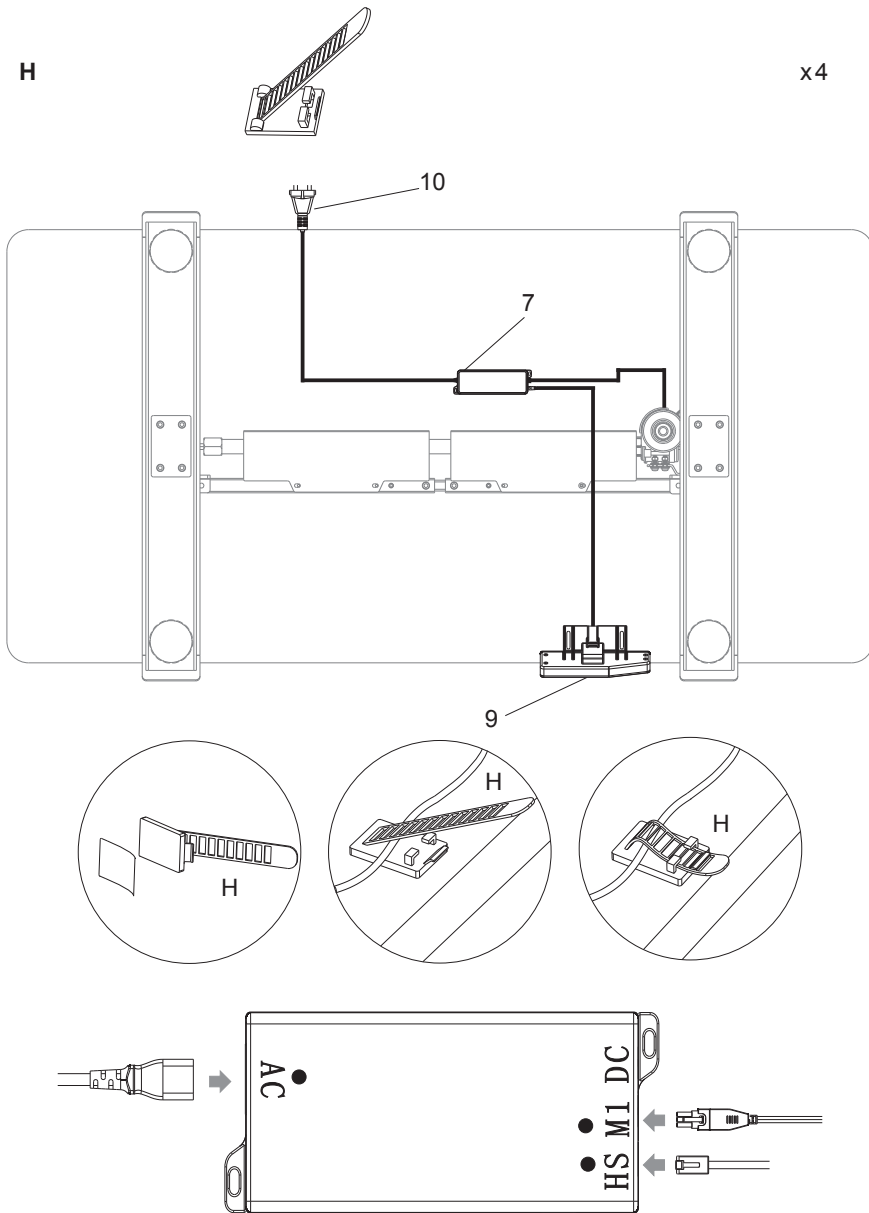


M4

x4

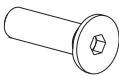
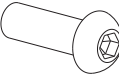
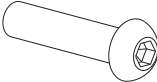


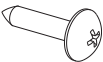



**Schritt 7 / Step 7 / 7<sup>e</sup> étape / Passaggio 7 / Paso 7:**

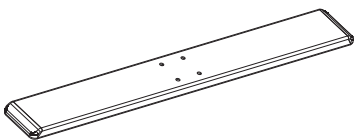
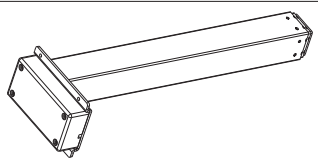
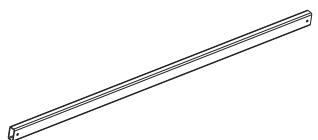
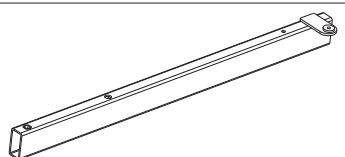
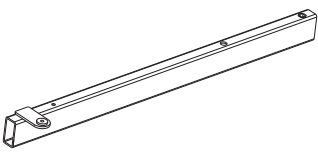
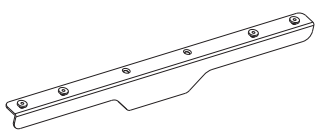
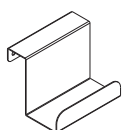


## SP-AT-500

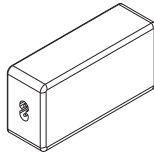
### MONTAGESATZ / ASSEMBLY KIT / PIÈCES DE MONTAGE / KIT DI MONTAGGIO / JUEGO DE MONTAJE

<b>A</b>		M6	x4
<b>B</b>		M6	x8
<b>C</b>		M6	x8
<b>D</b>		ST4.2	x6
<b>E</b>			x6
<b>F</b>		ST4.2	x16
<b>G</b>		4x4 mm	x1

**LIEFERUMFANG / SCOPE OF DELIVERY / CONTENU DE LA  
LIVRAISON / VOLUME DI CONSEGNA / ALCANCE DE LA  
ENTREGA**

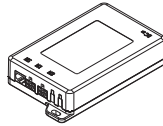
1		x2
2		x2
3		x2
4		x2
5		x2
6		x2
7		x1

8



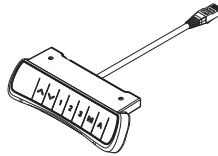
x1

9



x1

10



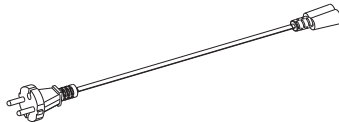
x1

11



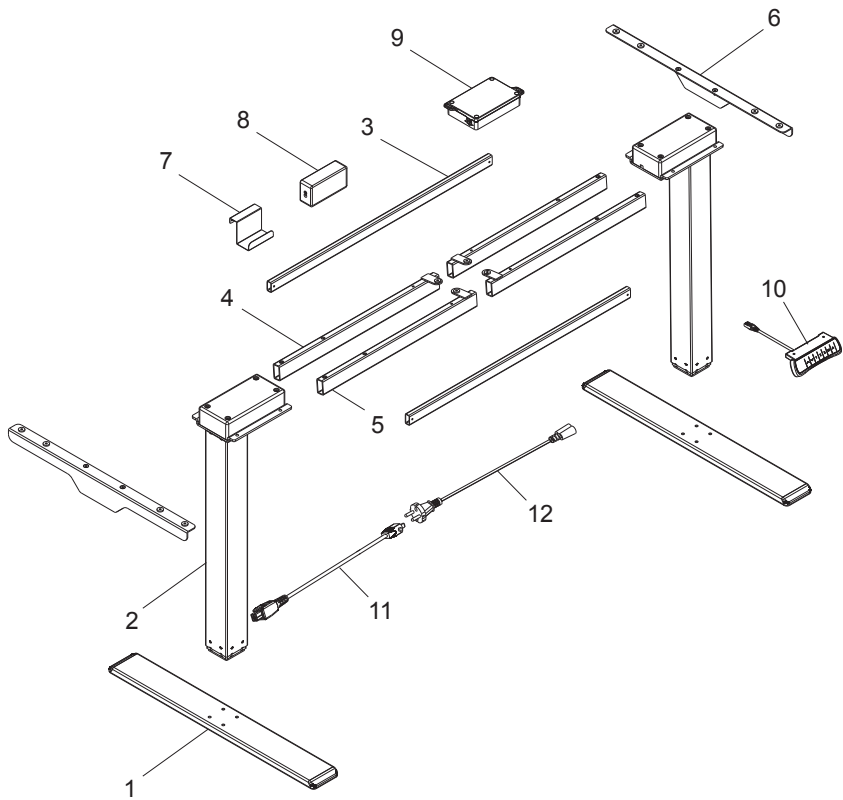
x1

12



x1

**EXPLOSIONSZEICHNUNG / EXPLODED DIAGRAM / VUE  
ÉCLATÉE / DISEGNO ESPLOSO / PLANO DETALLADO**

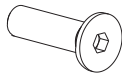




# MONTAGEANLEITUNG / ASSEMBLY INSTRUCTIONS / NOTICE DE MONTAGE / ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / MANUAL DE MONTAJE

Schritt 1 / Step 1 / 1<sup>ère</sup> étape / Passaggio 1 / Paso 1:

A



M6

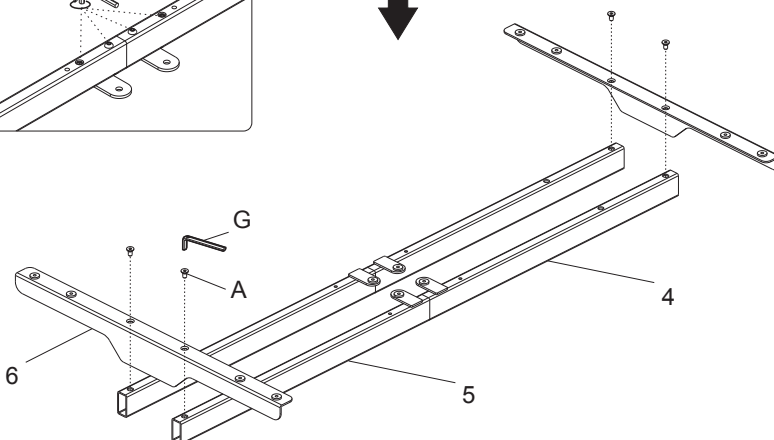
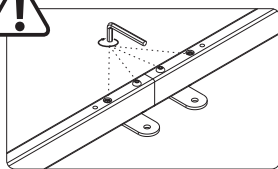
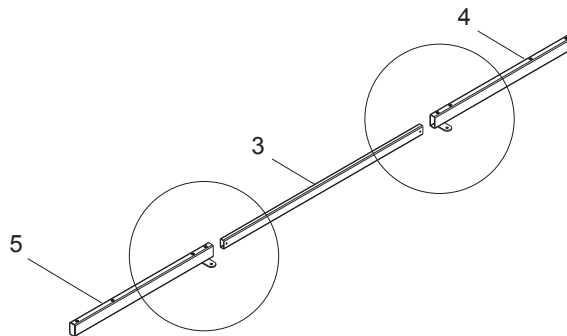
x4

G

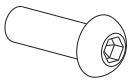



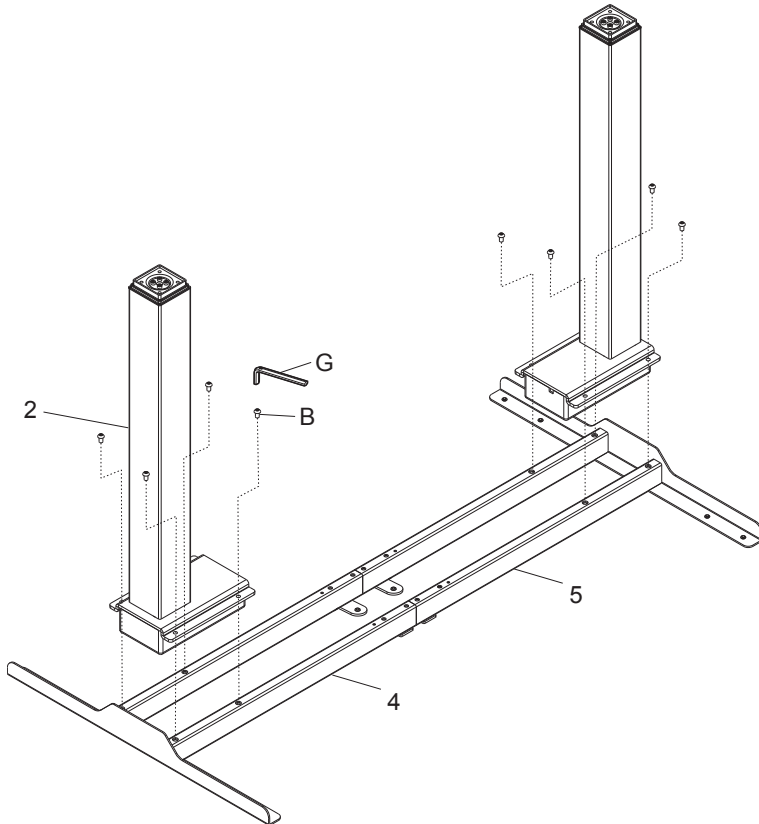
4x4 mm

x1



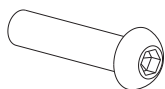
**Schritt 2 / Step 2 / 2<sup>e</sup> étape / Passaggio 2 / Paso 2:**

<b>B</b>		M6	x8
<b>G</b>		4x4 mm	x1



Schritt 3 / Step 3 / 3<sup>e</sup> étape / Passaggio 3 / Paso 3:

C



M6

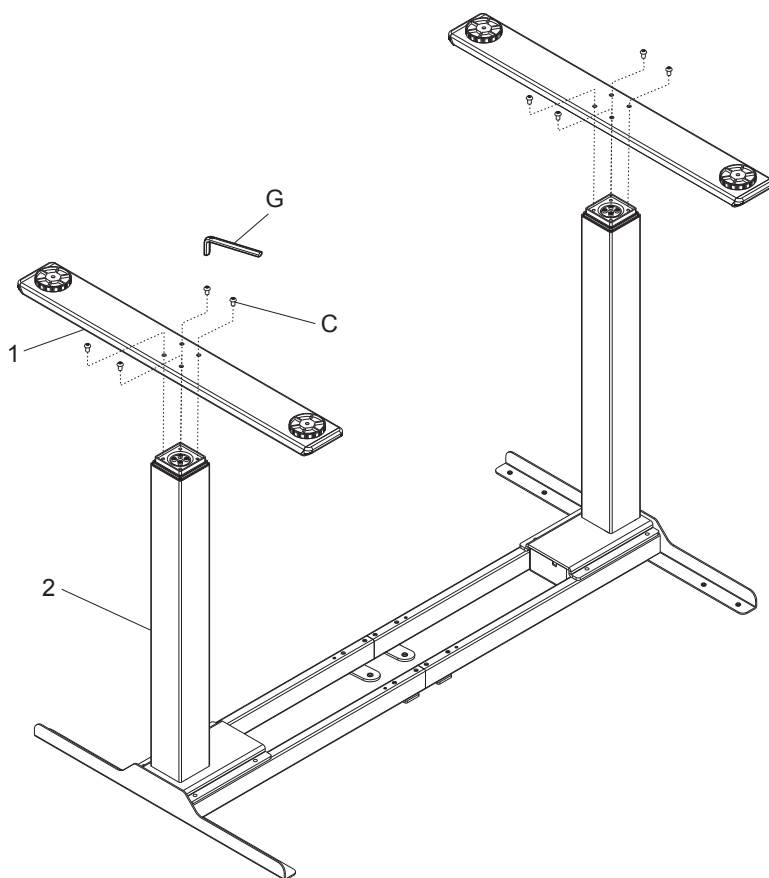
x8

G



4x4 mm

x1



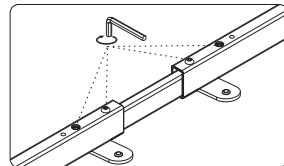
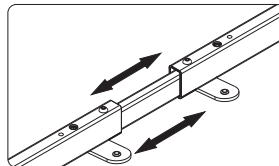
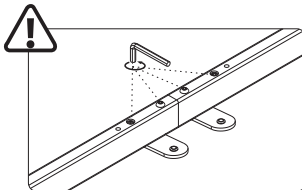
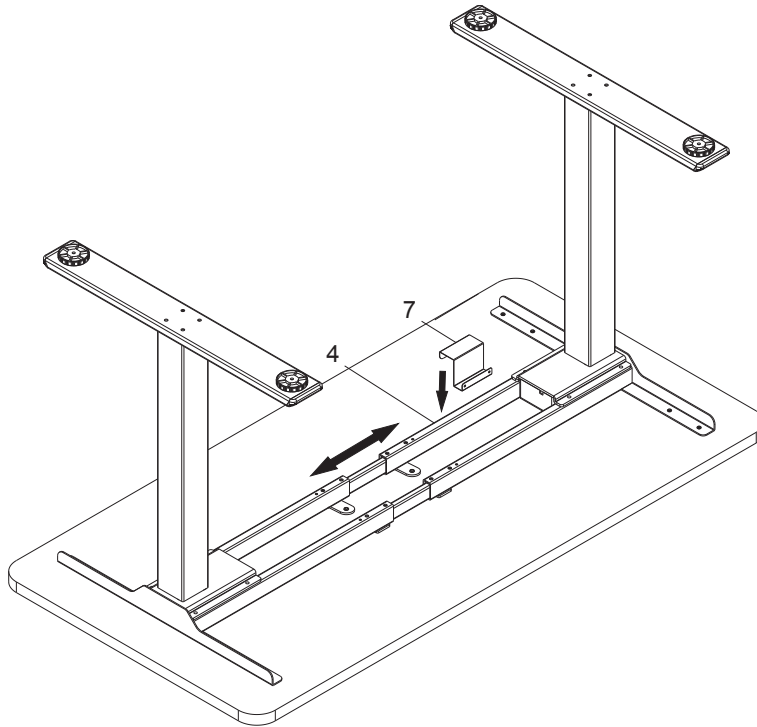
Schritt 4 / Step 4 / 4<sup>e</sup> étape / Passaggio 4 / Paso 4:

G



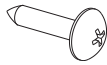
4x4 mm

x1



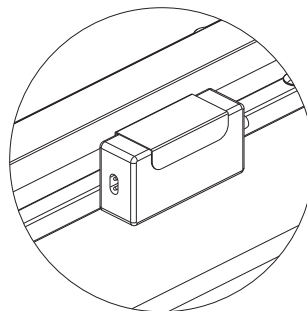
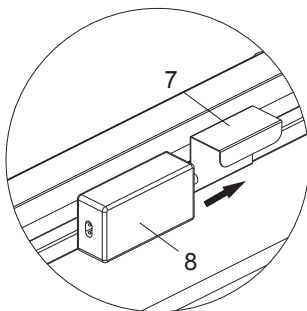
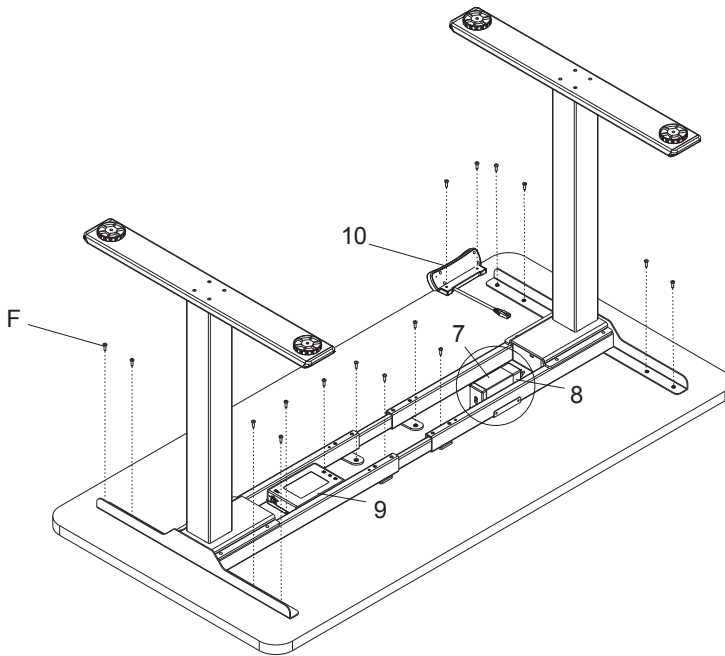
Schritt 5 / Step 5 / 5<sup>e</sup> étape / Passaggio 5 / Paso 5:

F



ST4.2

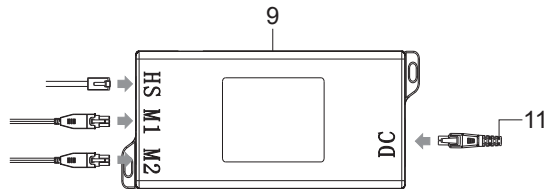
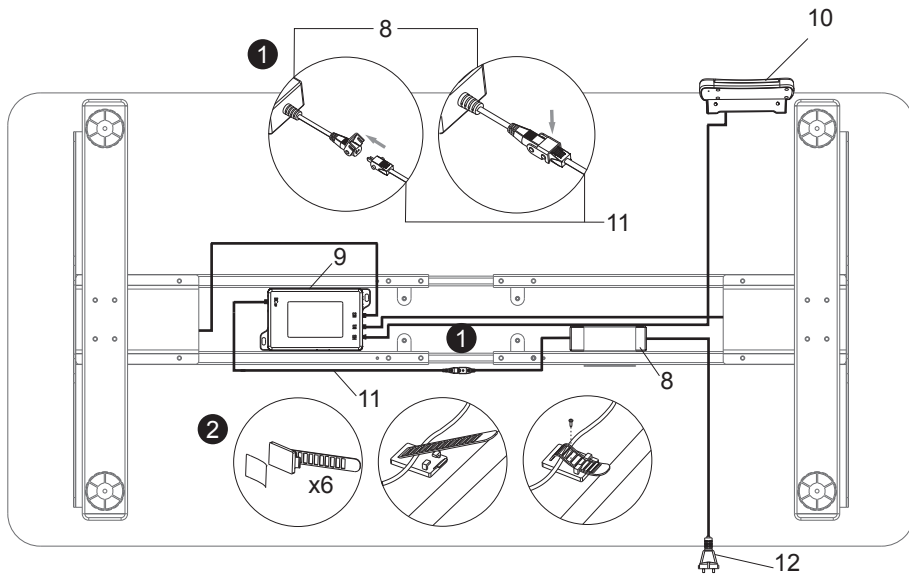
x16



**Schritt 6 / Step 6 / 6<sup>e</sup> étape / Passaggio 6 / Paso 6:**

**D**  **ST4.2** **x6**

**E**  **x6**



Sehr geehrte Kundin,  
Sehr geehrter Kunde,

**Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen SportPlus Produkt und sind überzeugt, dass Sie mit diesem Produkt zufrieden sein werden.**

Um eine stets optimale Funktion und Leistungsbereitschaft Ihres Produktes zu gewährleisten, beachten Sie Folgendes:

Bevor Sie das Produkt das erste Mal benutzen, lesen Sie sich die folgende Bedienungsanleitung sorgfältig durch! Das Produkt ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Lesen Sie trotzdem aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie das Produkt nur wie in der Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Falls Sie das Produkt einmal an eine andere Person weitergeben möchten, legen Sie diese Bedienungsanleitung immer mit dazu.

## INHALTSVERZEICHNIS

1. TECHNISCHE DATEN .....	23
2. ⚠ SICHERHEITSHINWEISE.....	24
3. MODELL SP-AT-100: MONTAGEHINWEISE.....	26
4. MODELL SP-AT-500: MONTAGEHINWEISE.....	26
5. BEDIENUNG .....	27
6. WARTUNG & REINIGUNG .....	28
7. ENTSORGUNGSHINWEISE.....	29
8. FEHLERSUCHE.....	29
9. FEHLERCODES (DISPLAY) .....	30
10. SERVICE UND ERSATZTEILE .....	31
11. GEWÄHRLEISTUNGSBESTIMMUNGEN.....	32
12. TEILELISTE.....	33

## 1. TECHNISCHE DATEN

	<b>SP-AT-100</b>	<b>SP-AT-500</b>
Belastung:	max. 70 kg	max. 100 kg
Geschwindigkeit:	max. 25 mm/s	max. 35 mm/s
Eingangsspannung:	100-240 V~, 50/60 Hz	100-240 V~, 50/60 Hz
Höhe:	710-1210 mm	620-1270 mm
Breite:	850-1290 mm	1100-1700 mm
Passend für Arbeitsplatten in folgenden Größen:	1000-1600 mm (Breite) 500-800 mm (Tiefe)	1200-1800 mm (Breite) 600-800 mm (Tiefe)
Arbeitszyklus:	2 Minuten EIN 18 Minuten AUS	2 Minuten EIN 18 Minuten AUS
Betriebstemperatur:	0 bis +40 °C	0 bis +40 °C

## 2. ⚠ SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel oder Bauteil ersetzt werden, das beim Hersteller oder seinem Servicevertreter erhältlich ist.
- Treffen Sie während der Installation und Wartung die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen, wie im weiteren Abschnitt dieser Bedienungsanleitung erläutert.
- Die Hebesäule, der Netzanschlusskasten und das Bedienfeld dürfen ausschließlich mit dem im Lieferumfang enthaltenen Netzteil verwendet werden.

### VERWENDUNGSZWECK

- Das Produkt ist für die Nutzung im häuslichen Bereich konzipiert und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

### GEFAHR FÜR KINDER UND ANDERE PERSONENGRUPPEN

- Achten Sie darauf, dass das Verpackungsmaterial nicht in Kinderhände gelangt. Es besteht Erstickungsgefahr!

### VORSICHT – VERLETZUNGSGEFAHR

- Benutzen Sie kein beschädigtes oder defektes Produkt. Wenden Sie sich in diesem Fall an eine Fachwerkstatt oder unser Service-Center.
- Prüfen Sie das Produkt vor jeder Benutzung auf einwandfreien Zustand. Defekte Teile müssen sofort ausgetauscht werden, da sonst Funktion und Sicherheit beeinträchtigt werden.
- Benutzen Sie das Produkt immer auf einem waagerechten, ebenen, rutschfesten und soliden Untergrund. Benutzen Sie es nie in der Nähe von Wasser.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Arme und Beine nicht in die Nähe von beweglichen Teilen kommen. Stecken Sie keine Materialien in bestehende Öffnungen des Produktes.



### **VORSICHT – PRODUKTSCHÄDEN**

- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor und verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Lassen Sie Reparaturen nur in einer Fachwerkstatt oder von ähnlich qualifizierten Personen durchführen – durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Benutzen Sie dieses Produkt ausschließlich für die Zwecke, die in der Bedienungsanleitung beschrieben werden.
- Schützen Sie das Produkt vor Wasserspritzern, Feuchtigkeit, hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung.
- Halten Sie die maximale Belastung ein (siehe „Technische Daten“).
- Wenn der Motor 2 Minuten lang durchgängig gelaufen ist, halten Sie eine Pause von mindestens 18 Minuten ein, bevor Sie den Motor erneut laufen lassen.

### **HINWEISE ZUR MONTAGE (ALLGEMEIN)**

- Die Montage des Produkts muss sorgfältig und von einer erwachsenen Person vorgenommen werden. Nehmen Sie im Zweifelsfall die Hilfe einer weiteren, technisch versierten Person in Anspruch.
- Bevor Sie mit dem Zusammenbau des Produkts beginnen, lesen Sie die Aufbauschnitte sorgfältig durch und sehen Sie sich die Bauzeichnung an.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und legen Sie dann die einzelnen Teile auf eine freie Fläche. Dieses verschafft Ihnen einen Überblick und erleichtert das Zusammenbauen. Schützen Sie die Aufbaufläche durch eine Unterlage vor Verschmutzen bzw. Verkratzen.
- Überprüfen Sie nun anhand der Teileliste, ob alle Bauteile vorhanden sind. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial erst, wenn die Montage abgeschlossen ist.
- Beachten Sie, dass bei der Benutzung von Werkzeug und bei handwerklichen Tätigkeiten immer eine mögliche Verletzungsgefahr besteht. Gehen Sie daher sorgfältig und umsichtig bei der Montage des Produkts vor.
- Sorgen Sie für eine gefahrenfreie Arbeitsumgebung, lassen Sie z. B. kein Werkzeug umherliegen.
- Nachdem Sie das Produkt gemäß der Bedienungsanleitung aufgebaut haben, vergewissern Sie sich, dass sämtliche Schrauben und Bolzen richtig angebracht und festgezogen sind.
- Legen Sie gegebenenfalls zum Schutz Ihres Fußbodens eine Schutzmatte (nicht im Lieferumfang enthalten) unter das Produkt, da nicht ausgeschlossen werden kann, dass z. B. GummifüÙe Spuren hinterlassen.



**Vorsicht, Quetschgefahr!** Bewegliche Teile könnten Ihren Körper quetschen und schneiden. Berühren Sie die beweglichen Teile nicht, wenn Sie das Produkt benutzen!

- Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben und Bolzen fest angezogen sind, bevor Sie das Produkt verwenden.

### 3. Modell SP-AT-100: MONTAGEHINWEISE

(siehe Seite 2-13)

#### Schritt 5

⚠ Das Handset (9) muss direkt neben der Hebesäule mit Motor befestigt werden.

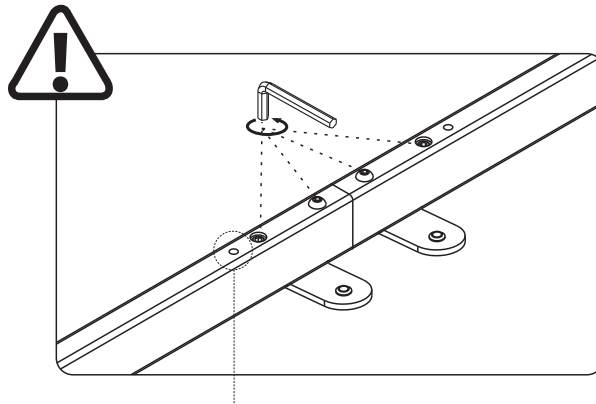
### 4. Modell SP-AT-500: MONTAGEHINWEISE

(siehe Seite 14-23)

#### Schritt 1

⚠ Falls die Verbindungsstange (3) nicht in die Halteschienen (4) (5) eingesetzt werden kann, lösen Sie die Schrauben der Halteschienen.

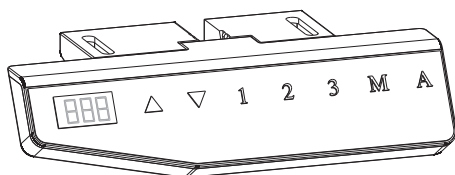
#### Schritt 4



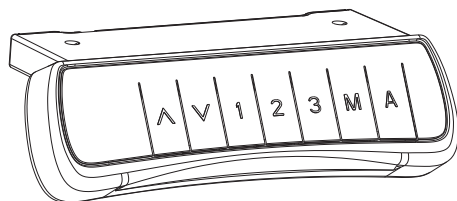
⚠ Beim Auseinanderziehen der Halteschienen (4) (5) darf dieses Loch nicht überschritten werden.

## 5. BEDIENUNG

SP-AT-100



SP-AT-500



### Tischplatte anheben/absenken

- Drücken Sie die Taste ▲ / Λ, um die Tischplatte anzuheben.
- Drücken Sie die Taste ▼ / V, um die Tischplatte abzusenken.
- Auf dem Display wird die aktuell eingestellte Höhe angezeigt.

### Speicherplätze

Sie können 3 Höheneinstellungen speichern, die direkt per Tastendruck aufgerufen werden können.

- Stellen Sie die gewünschte Höhe ein.
- Drücken Sie die Taste **M**, um die Höhe zu speichern. Auf dem Display erscheint S-.
- Drücken Sie die Taste **1**, **2** oder **3**, um die Höhe einem der 3 Speicherplätze zuzuweisen. Auf dem Display erscheint S-1, S-2 oder S-3. Die Einstellung wurde erfolgreich gespeichert.
- Um die Tischplatte automatisch auf eine der gespeicherten Höhen einzustellen, drücken Sie die Taste **1**, **2** oder **3**.

### Erinnerungsfunktion

Sie können einen Countdown einstellen, nach dessen Ablauf Sie einen Alarm erhalten. Somit können Sie zum Beispiel daran erinnert werden, sich regelmäßig zu bewegen.

- Drücken Sie die Taste **A**. Auf dem Display erscheint 0N (ein).
- Warten Sie ca. 2 Sekunden und drücken Sie dann die Taste ▲ / Λ oder ▼ / V, um die Dauer in Minuten einzustellen. Die Dauer kann nur eingestellt werden, wenn das Display blinkt.

Ab Werk ist die Dauer auf 45 Minuten eingestellt. Auf dem Display wird diese Dauer als :45 dargestellt.

- Um die eingestellte Dauer zu speichern, drücken Sie eine beliebige Taste. Nach 5 Sekunden ohne Tastendruck wird die Dauer automatisch gespeichert.
- Wenn Sie während des Countdowns eine Taste drücken, wird der Countdown erneut gestartet.

- Wenn der Countdown abgelaufen ist, erscheint auf dem Display :00. Außerdem ertönt 10 Sekunden lang ein Signal.  
Wenn Sie innerhalb dieser 10 Sekunden eine beliebige Taste drücken, wird der Countdown erneut gestartet.  
Wenn Sie jedoch innerhalb dieser 10 Sekunden keine Taste drücken, ertönt das Signal 5 Minuten später erneut.  
Wenn Sie auch während des zweiten Signals keine Taste drücken, wird die Erinnerungsfunktion deaktiviert.
- Um den Countdown vorzeitig abubrechen, halten Sie die Taste **A** 3 Sekunden lang gedrückt. Auf dem Display erscheint 0FF (aus).

### Kollisionsschutz

Falls die Tischplatte während der Höhenverstellung ein anderes Objekt berührt, wird die Höhenverstellung sofort gestoppt und umgekehrt, um Sachschäden zu vermeiden.

- Halten Sie die Tasten **▲/Λ** und **▼/∨** gleichzeitig 5 Sekunden lang gedrückt, um die Empfindlichkeit zu ändern.
- Es stehen 4 Einstellungen zur Auswahl:  
A-0 (Kollisionsschutz deaktiviert)  
A-1 (niedrige Empfindlichkeit)  
A-2 (mittlere Empfindlichkeit)  
A-3 (hohe Empfindlichkeit)
- Ab Werk ist die hohe Empfindlichkeit A-3 eingestellt.

### Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

- Halten Sie die Tasten **M** und **3** gleichzeitig mindestens 3 Sekunden lang gedrückt.
- Wenn Sie 2 lange Pieptöne hören, wurde das Produkt erfolgreich zurückgesetzt.

## 6. WARTUNG & REINIGUNG

- Überprüfen Sie nach dem Zusammenbau und vor dem Einsatz des Produktes, ob alle Schrauben/Bolzen korrekt angezogen sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem leicht angefeuchteten Tuch unter Einsatz eines milden Reinigers. Verwenden Sie keine Lösungsmittel zum Reinigen.

## 7. ENTSORGUNGSHINWEISE

### Hinweise zum Umweltschutz:



**Verpackungsmaterialien sind Rohstoffe und können wieder verwendet werden.**

Trennen Sie die Verpackungen sortenrein und führen Sie diese im Interesse der Umwelt einer ordnungsgemäßen Entsorgung zu. Nähere Informationen erhalten Sie auch bei Ihrer zuständigen Verwaltung.



**Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll!**

Entsorgen Sie auch Altgeräte fachgerecht! Sie tragen damit zum Umweltschutz bei.

Über Sammelstellen und Öffnungszeiten informiert Sie Ihre örtliche Verwaltung.

## 8. FEHLERSUCHE

FEHLER	URSACHE	WAS TUN?
Keine Reaktion bei Tastendruck.	Kabel nicht korrekt verbunden.	Überprüfen Sie, ob alle Kabel korrekt verbunden sind.
Geschwindigkeit beim Heben/Senken zu gering.	Überlast.	Halten Sie die maximale Belastung ein (siehe „Technische Daten“).
Tischplatte bewegt sich in die entgegengesetzte Richtung.	Computerfehler.	Setzen Sie das Produkt zurück.
Tischplatte bewegt sich selbsttätig nach unten.	Überlast.	Halten Sie die maximale Belastung ein (siehe „Technische Daten“).
Das Produkt setzt sich selbsttätig automatisch zurück.	Stromkabel nicht korrekt verbunden.	Überprüfen Sie, ob das Stromkabel korrekt verbunden ist.
Keine Funktion.	Produkt wurde überlastet.	Warten Sie 18 Minuten, bevor Sie das Produkt erneut starten.
Minimale/maximale Höhe kann nicht erreicht werden.	Computerfehler.	Setzen Sie das Produkt zurück.

## 9. FEHLERCODES (DISPLAY)

FEHLERCODE	BEDEUTUNG	WAS TUN?
E01	Produkt wurde zu lange fortlaufend betrieben.	Warten Sie 13 Minuten, bevor Sie das Produkt erneut verwenden.
E02	Übertemperatur.	Warten Sie 25 Minuten, bevor Sie das Produkt erneut verwenden.
E03 E04	Überstrom.	Halten Sie die maximale Belastung ein (siehe „Technische Daten“). Verringern Sie gegebenenfalls die Last. Halten Sie die Taste ▼ / v gedrückt, um das Produkt zurückzusetzen.
E05 E06	Fehler bei der Hebe- position.	Überprüfen Sie, ob eine der Hebesäulen festsitzt. Falls nicht, halten Sie die Taste ▼ / v gedrückt, um das Produkt zurückzusetzen.
E07 E08 E20 E21	Motorfehler.	Überprüfen Sie, ob alle Kabel korrekt verbunden sind. Halten Sie die Taste ▼ / v gedrückt, um das Produkt zurückzusetzen.
E22 E23	Motorfehler und Fehler bei der Stromversorgung.	
E09	Tischplatte ist nicht ausbalanciert.	Überprüfen Sie, ob die Tischplatte aufgrund einer ungleichmäßigen Belastung nicht ausbalanciert ist. Falls nicht, halten Sie die Taste ▼ / v gedrückt, um das Produkt zurückzusetzen.
E30	Kollisionsschutzfehler.	Kontaktieren Sie unser Service-Team oder Ihren Händler.
_0L	Gleitfehler.	Halten Sie die maximale Belastung ein (siehe „Technische Daten“). Verringern Sie gegebenenfalls die Last. Halten Sie die Taste ▼ / v gedrückt, um das Produkt zurückzusetzen.
RST	Computerfehler.	Drücken Sie die Taste ▼ / v, bis die Tischplatte die geringste Höhe erreicht hat. Das Produkt wird somit auf Werkseinstellungen zurückgesetzt.

## 10. SERVICE UND ERSATZTEILE

Bei technischen Fragen, Informationen zu unseren Produkten und für Ersatzteilbestellungen steht Ihnen unser Service-Team wie folgt zur Verfügung:

**Servicezeit:** Montag bis Freitag von 9.00 bis 18.00 Uhr

**Servicehotline:** +49 (0)40 - 780 896 – 35\*

**E-Mail:** [service@sportplus.org](mailto:service@sportplus.org)

**URL:** <http://www.sportplus.de/>

\*Nationales Festnetz, Gesprächsgebühren sind von Ihrem Telefonanbieter / Ihrem Telefonvertrag abhängig.

**Bitte achten Sie darauf, dass Sie hierzu folgende Informationen zur Hand haben.**

- Bedienungsanleitung
- Modellnummer (diese befindet sich auf dem Deckblatt dieser Anleitung)
- Beschreibung der Zubehörteile
- Zubehörnummer
- Kaufbeleg mit Kaufdatum

### WICHTIGER HINWEIS

Bitte senden Sie Ihr Produkt nicht ohne Aufforderung durch unser Service-Team an unsere Anschrift. Die Kosten und die Gefahr des Verlustes für unaufgeforderte Zusendungen gehen zu Lasten des Absenders. Wir behalten uns vor, die Annahme unaufgeforderter Zusendungen zu verweigern oder entsprechende Waren an den Absender unfrei bzw. auf dessen Kosten zurückzusenden.

### Digitale Version

Die digitale Version dieser Bedienungsanleitung ist erhältlich unter der oben genannten URL.

## 11. GEWÄHRLEISTUNGSBESTIMMUNGEN

SportPlus versichert, dass das Produkt, auf das sich die Gewährleistung bezieht, aus qualitativ hochwertigen Materialien hergestellt und mit äußerster Sorgfalt überprüft wurde.

Voraussetzung für die Gewährleistung ist die Bedienung und der ordentliche Aufbau gemäß Bedienungsanleitung. Durch unsachgemäße Nutzung und / oder unsachgemäßen Transport kann die Gewährleistung entfallen.

Die Gewährleistungsfrist, beginnend mit dem Kaufdatum, beträgt 2 Jahre. Sollte das von Ihnen erworbene Produkt nicht fehlerfrei sein, wenden Sie sich bitte innerhalb der Frist von 24 Monaten ab Kaufdatum an unseren Kundendienst. Von der Gewährleistung ausgenommen sind:

- Schäden durch äußere Gewalteinwirkung.
- Eingriffe, Reparaturen und Veränderungen durch nicht von uns ermächtigte Personen und von Nichtfachleuten.
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung.
- Wenn obenstehende Gewährleistungsbedingungen nicht erfüllt werden.
- Wenn durch falsche Handhabung oder Wartung, Vernachlässigung oder Unfälle Defekte entstanden sind.
- Ebenso ausgeschlossen sind Verschleiß und Verbrauchsmaterialien wie z. B. Lager.
- Das Produkt ist nur für den privaten Zweck bestimmt. Für die gewerbliche Nutzung besteht keine Gewährleistung.



## 12. TEILELISTE

### SP-AT-100

Nr.	Beschreibung und Daten	Anzahl
A	Schraube M6	12
B	Schraube M8	4
C	Innensechskantschlüssel (4 x 4)	1
	Innensechskantschlüssel (5 x 5)	1
D	Innensechskantschlüssel (2,5 x 2,5)	1
E	Schraube (M4)	4
F	Schraube (ST4.2)	15
G	Schraubenschlüssel	1
H	Kabelbinder	4
1	Sockel	2
2	Linke Säule	1
3	Rechte Säule	1
4	Halteschiene	1
5	Getriebestange	1
6	Stützplatte	2
7	Adapter	1
8	Trennwand	2
9	Handset	1
10	Stromkabel	1

### SP-AT-500

Nr.	Beschreibung und Daten	Anzahl
A	Schraube M6	4
B	Schraube M6	8
C	Schraube M6	8
D	Schraube (ST4.2)	6
E	Kabelbinder	6
F	Schraube (ST4.2)	16
G	Innensechskantschlüssel (4 x 4)	1
1	Fuß	2
2	Hebesäule	2
3	Verbindungsstange	2
4	Linke Halteschiene	2
5	Rechte Halteschiene	2
6	Seitliche Halterung	2
7	Adapterhalter	1
8	Adapter	1
9	Steuerungskasten	1
10	Handset	1
11	Adapterkabel	1
12	Stromkabel	1


Dear Customer,

**Congratulations for choosing a SportPlus product. We have every expectation that you will be fully satisfied with your new purchase.**

To guarantee optimal function of this product, please adhere to the following instructions:

Before using this product for the first time, please read the manual carefully! The product has been designed with safety features. Nevertheless, please read the safety instructions carefully and use the equipment only as described in the manual to avoid hazards and personal injury. Please retain this manual for future reference. Should you pass on this product to a third party, ensure to include the corresponding instruction manual.

## CONTENTS

1. TECHNICAL DATA .....	34
2.  SAFETY INFORMATION .....	35
3. MODEL SP-AT-100: ASSEMBLY INSTRUCTIONS .....	37
4. MODEL SP-AT-500: ASSEMBLY INSTRUCTIONS .....	37
5. OPERATION .....	37
6. MAINTENANCE & CLEANING .....	39
7. NOTES ON DISPOSAL .....	40
8. TROUBLESHOOTING .....	40
9. ERROR CODES (DISPLAY) .....	41
10. SERVICE AND REPLACEMENT PARTS .....	42
11. WARRANTY CONDITIONS .....	43
12. PART LIST .....	44

## 1. TECHNICAL DATA

	<b>SP-AT-100</b>	<b>SP-AT-500</b>
Load:	max. 70 kg	max. 100 kg
Speed:	max. 25 mm/s	max. 35 mm/s
Input voltage:	100-240 V~, 50/60 Hz	100-240 V~, 50/60 Hz
Height:	710-1210 mm	620-1270 mm
Width:	850-1290 mm	1100-1700 mm
Fits desktops in the following sizes:	1000-1600 mm (width) 500-800 mm (depth)	1200-1800 mm (width) 600-800 mm (depth)
Operating cycle:	2 minutes ON 18 minutes OFF	2 minutes ON 18 minutes OFF
Operating temperature:	0 to +40 °C	0 to +40 °C

## 2. ⚠ SAFETY INFORMATION

- This product may be used by children over 8 years of age and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and have understood the hazards involved. Children may not play with the product. Cleaning and user maintenance may not be performed by children without supervision.
- If damaged, the power cable must be replaced by a special cable or component that is available from the manufacturer or a service representative.
- During installation and maintenance, take the safety precautions described below in this user manual.
- The lift column, power terminal box, and control panel may only be powered using the included power adapter.

### INTENDED USE

- This product is intended for private household use and is not suitable for commercial purposes.

### DANGER FOR CHILDREN AND OTHER GROUPS OF PERSONS

- Keep packaging materials out of the reach of children. They pose a suffocation hazard!

### CAUTION – RISK OF INJURY

- Do not use the product if it is damaged or defective. In this case, contact a professional workshop or our service center.
- Always verify that the product is in impeccable condition before use. Defective components must be replaced immediately as failure to do so may impair the functioning and safety of the product.
- Always use the product on a horizontal, level, nonslip and solid surface. Never use the product in the vicinity of water.
- Prevent your arms and legs from coming near the product's moving components. Do not put any objects into any openings on the product.

### CAUTION - PRODUCT DAMAGE

- Do not alter the product in any way and use only original replacement parts. Have all repairs carried out in a professional workshop or from similarly qualified persons - improper repairs can lead to serious risks for the user. Use the product for the intended purposes as described in the operating instructions only.
- Shield the product from spraying water, moisture, high temperatures and direct sunlight.
- Observe the maximum load capacity (see "Technical data").
- After running the motor for 2 minutes without pause, pause for at least 18 minutes before running the motor again.

### INFORMATION ON ASSEMBLY (GENERAL)

- The product should be carefully assembled by a responsible adult. Ask for the assistance of another, technically-skilled person in case of doubt.
- Before beginning assembly of the product, read all assembly steps carefully and review the diagram.
- Remove all packaging materials and lay out all the parts. This will give you a good overview and simplify assembly. Shield the assembly surface from filth and scratching by laying down suitable padding.
- Check the components against the components list to make sure all are present. Do not dispose of all packaging materials until assembly is completed.
- Please note that there is always a risk of injury when using tools to carry out manual tasks. Therefore, please exercise caution when assembling this product.
- Make sure your work environment is hazard-free. For example, do not leave any tools lying around.
- After assembling the product according to the instructions, make sure that all screws and bolts are installed correctly and tightened.
- If necessary, lay out protective padding (not included) beneath the product to protect your floor as there is no guarantee that, for instance, the rubber feet will not leave marks behind.



**Caution Risk of crushing!** Moving parts may crush, pinch, or cut body parts. Do not touch moving parts while using the product!

- Make sure that all screws and bolts are securely tightened before using the product.

### 3. Model SP-AT-100: ASSEMBLY INSTRUCTIONS

(See pages 2–13)

#### Step 5

⚠ The handset (9) must be fastened right next to the lift column with motor.

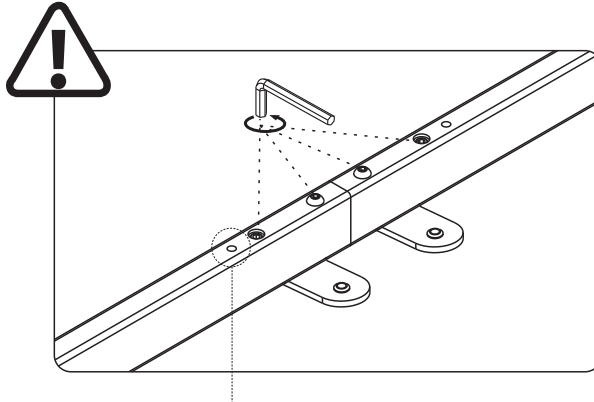
### 4. Model SP-AT-500: ASSEMBLY INSTRUCTIONS

(See pages 14–23)

#### Step 1

⚠ If you are not able to insert the connecting tube (3) into the support rails (4) (5), loosen the screws on the support rails.

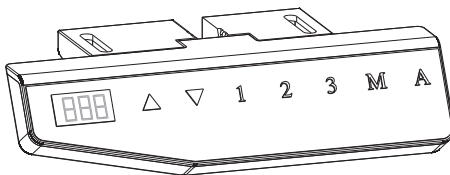
#### Step 4



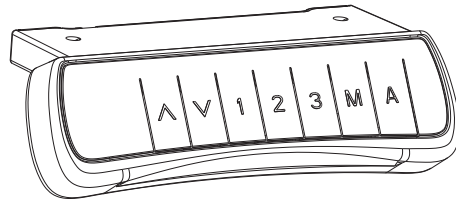
⚠ Do not go past this hole when pulling apart the support rails (4) (5).

## 5. OPERATION

SP-AT-100



SP-AT-500



### Raising/lowering the desktop

- Press the ▲/Λ button to raise the desktop.
- Press the ▼/∨ button to lower the desktop.
- The display shows the current height.

### Memory function

You can save 3 height settings and recall them easily at the push of a button.

- Set the desired height.
- Press the **M** button to save the height. The display shows S-.
- Press the **1**, **2**, or **3** button to save the height setting to one of the 3 memory slots. The display shows S-1, S-2, or S-3. Your setting has been saved.
- To automatically adjust the table to one of the saved height settings, press the **1**, **2**, or **3** button.

### Reminder function

You can set a countdown after which an alarm sounds. This can be a helpful way to remind yourself to move regularly.

- Press the **A** button. The display shows 0N.
- Wait approx. 2 seconds and then push the ▲/Λ or ▼/∨ button to set the countdown time in minutes. You can only set the countdown while the display is blinking.  
The default setting is 45 minutes. The display shows this countdown time as :45.
- To save the set countdown time, press any button.  
The countdown time will save automatically if no button is pressed for 5 seconds.
- Press any button during the countdown to start it over.

- When the countdown elapses, the display shows :00. And an alarm sounds for 10 seconds.  
Press any button during these 10 seconds to start the countdown over.  
If you do not press any button during these 10 seconds, the alarm will sound again after 5 minutes.  
If you do not press any button the second time the alarm sounds, the reminder function will deactivate.
- To stop the countdown at any time, press and hold the **A** button for 3 seconds. The display shows OFF.

### Anti-collision protection

If the desktop touches any other object during height adjustment, height adjustment stops immediately and reverses to prevent property damage.

- Press and hold the **▲ / Λ** and **▼ / ∇** button simultaneously for 5 seconds to enter adjust the sensitivity.
- There are 4 settings available:  
A-0 (Anti-collision deactivated)  
A-1 (Low sensitivity)  
A-2 (Medium sensitivity)  
A-3 (High sensitivity)
- The default sensitivity setting is A-3.

### Resetting to default settings

- Press and hold the **M** and **3** buttons simultaneously for at least 3 seconds.
- 2 long beeps sounds to indicate the product has successfully been reset to default settings.

## 6. MAINTENANCE & CLEANING

- Make sure that all screws and bolts are correctly tightened after assembly and before use.
- Always unplug the product before cleaning it.
- Clean the product regularly with a slightly damp cloth and a mild cleaning agent. Do not use any solvents to clean the product.

## 7. NOTES ON DISPOSAL

### Environmental protection:



**Packaging materials are raw materials and can be recycled.**

Separate the packaging materials correctly and dispose of them properly in the interest of the environment. Your local administration can provide additional information.



**Used devices do not belong in household waste!**

Dispose of used devices properly! Doing so helps fulfill our responsibility to protect the environment.

Your local administration can provide information on collection points and opening hours.

## 8. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	WHAT TO DO?
No reaction when a button is pressed.	Cable not correctly connected.	Make sure all the cords are correctly connected.
Speed when raising/lowering too low.	Overload.	Observe the maximum load capacity (see "Technical data").
The desktop moves in the opposite direction.	Computer error.	Reset the product.
The desktop lowers on its own.	Overload.	Observe the maximum load capacity (see "Technical data").
The product resets automatically.	Power cable not correctly connected.	Make sure the power cable is correctly connected.
No function.	The product was overloaded.	Wait 18 minutes before restarting the product.
Minimum/maximum height cannot be reached.	Computer error.	Reset the product.



## 9. ERROR CODES (DISPLAY)

ERROR CODE	MEANING	WHAT TO DO?
E01	The product was ran for too long without pause.	Wait 13 minutes before restarting the product.
E02	Overheat.	Wait 25 minutes before restarting the product.
E03 E04	Over current.	Observe the maximum load capacity (see “Technical data”). If necessary, lessen the load. Press and hold the ▼/ V button to reset the product.
E05 E06	Error in lift position.	Check if one of the lift columns is stuck. If not, press and hold the ▼/ V button to reset the product.
E07 E08 E20 E21	Motor error.	Make sure all the cords are correctly connected. Press and hold the ▼/ V button to reset the product.
E22 E23	Motor error and power supply error.	
E09	The desktop is not balanced out.	Check whether the desktop is unbalanced due to an uneven load. If not, press and hold the ▼/ V button to reset the product.
E30	Anti-collision protection error.	Contact our service team or your retailer.
_0L	Adjustment error.	Observe the maximum load capacity (see “Technical data”). If necessary, lessen the load. Press and hold the ▼/ V button to reset the product.
RST	Computer error.	Press the ▼/ V button until the desktop has reached the lowest height. This will reset the product to the default settings.

## 10. SERVICE AND REPLACEMENT PARTS

Please do not hesitate to contact our service team in one of the following ways if you have technical questions, questions about our products or to order replacement parts:

**Service time:** Monday to Friday from 9:00 am to 6:00 pm

**Service hotline:** +44 - 203 318 4415\*

**Email:** [service@sportplus.org](mailto:service@sportplus.org)

**URL:** <http://www.sportplus.de/>

\* National fixed-line network, call charges depend on your phone company/your phone contract.

**Please have the following information at hand when you call.**

- User manual
- Model number (located on the title page of this manual)
- Description of accessory parts
- Accessory number
- Proof of purchase with purchase date

### IMPORTANT NOTE

Please do not send your product to our service team without being requested to do so. The costs and risk of loss for unsolicited shipments will be borne by the sender. We reserve the right to refuse to accept unsolicited shipments or to return the corresponding merchandise to the sender carriage forward, that is, at the sender's expense.

### Digital version

A digital version of this user manual is available at the above URL.

## 11. WARRANTY CONDITIONS

SportPlus guarantees that the product under warranty has been manufactured from the highest quality materials and has been checked with the utmost care.

The operation and assembly of the product according to the operating instructions is a precondition of this warranty. The warranty can be voided due to improper use and/or improper transport of the product.

The term of warranty lasts 2 years, beginning from the date of purchase. If the product you have purchased is defective, please contact our service team within 24 months from the date of purchase. Excluded from the warranty are:

- Damage due to external force.
- Interference, repairs or alterations by amateurs and by persons who have not been authorized by us.
- Failure to observe the operating instructions.
- If the afore-mentioned warranty terms are not met.
- If the defect was caused by improper use or maintenance, neglect or accidents.
- Wear parts and consumable materials such as bearings are also excluded.
- This product is intended for private use only. There is no warranty for commercial use.

## 12. PART LIST

### SP-AT-100

No.	Description and information	Quantity
A	Screw M6	12
B	Bolt M8	4
C	Hex key (4 x 4)	1
	Hex key (5 x 5)	1
D	Hex key (2.5 x 2.5)	1
E	Screws (M4)	4
F	Screw (ST 4.2)	15
G	Wrench	1
H	Zip tie	4
1	Base	2
2	Left column	1
3	Right column	1
4	Support rail	1
5	Drive rod	1
6	Support plate	2
7	Adapter	1
8	Partition	2
9	Handset	1
10	Power cable	1

### SP-AT-500

No.	Description and information	Quantity
A	Screw M6	4
B	Screw M6	8
C	Screw M6	8
D	Screw (ST 4.2)	6
E	Zip tie	6
F	Screw (ST 4.2)	16
G	Hex key (4 x 4)	1
1	Foot	2
2	Lift column	2
3	Connecting rod	2
4	Left support rail	2
5	Right support rail	2
6	Side holder	2
7	Adapter holder	1
8	Adapter	1
9	Control box	1
10	Handset	1
11	Adapter cable	1
12	Power cable	1

Chère cliente,  
Cher client,

**Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit SportPlus et sommes convaincus que vous en serez satisfait.**

Pour garantir un bon fonctionnement et une performance optimale de votre produit, nous vous prions de respecter ce qui suit :

Avant d'utiliser le produit pour la première fois, veuillez lire attentivement toutes les instructions du mode d'emploi ! Le produit est équipé d'un dispositif de sécurité. Malgré tout, lisez attentivement les consignes de sécurité et utilisez le produit seulement comme décrit dans les instructions, afin d'éviter toute blessure ou dommage par inadvertance. Gardez ce mode d'emploi pour vous y reporter ultérieurement et le relire. Si vous souhaitez donner ce produit à une autre personne, veuillez toujours transmettre son mode d'emploi avec.

## TABLE DES MATIÈRES

1. DONNÉES TECHNIQUES .....	45
2. ⚠️ CONSIGNES DE SÉCURITÉ .....	46
3. MODÈLE SP-AT-100 : NOTICES EXPLICATIVES DE MONTAGE .....	48
4. MODÈLE SP-AT-500 : NOTICES EXPLICATIVES DE MONTAGE .....	48
5. FONCTIONNEMENT .....	48
6. ENTRETIEN & NETTOYAGE .....	50
7. CONSIGNES POUR LA MISE AU REBUT/LE RECYCLAGE .....	51
8. DÉPANNAGE .....	51
9. CODES ERREUR (AFFICHAGE) .....	52
10. SERVICE ET PIÈCES DE RECHANGE .....	53
11. DISPOSITIONS DE LA GARANTIE .....	54
12. LISTE DES PIÈCES .....	55

### 1. DONNÉES TECHNIQUES

	<b>SP-AT-100</b>	<b>SP-AT-500</b>
Capacité de chargement :	max. 70 kg	max. 100 kg
Vitesse :	max. 25 mm/s	max. 35 mm/s
Tension d'entrée :	100-240 V~, 50/60 Hz	100-240 V~, 50/60 Hz
Hauteur :	710-1210 mm	620-1270 mm
Largeur :	850-1290 mm	1100-1700 mm
Convient aux plateaux de travail de dimensions suivantes :	1000-1600 mm (largeur) 500-800 mm (profondeur)	1200-1800 mm (largeur) 600-800 mm (profondeur)
Cycle de travail :	2 minutes MARCHÉ 18 minutes ARRÊT	2 minutes MARCHÉ 18 minutes ARRÊT
Température de service :	0 à +40 °C	0 à +40 °C

## 2. ⚠️ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser le produit en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Nettoyage et maintenance utilisateur ne doivent pas être effectuées par les enfants sans surveillance.
- Lorsque le câble réseau est endommagé, il doit être remplacé par un câble spécial ou par un composant disponible auprès du fabricant ou de son représentant SAV.
- Prenez les mesures de sécurité adaptées pendant l'installation et la maintenance, comme expliqué dans le paragraphe suivant de ce mode d'emploi.
- Les colonnes de levage, le boîtier de raccordement réseau et le champ de commande doivent être exclusivement utilisés avec le bloc d'alimentation fourni.

### USAGE PRÉVU

- Le produit est conçu pour une utilisation dans un cadre domestique et ne convient pas à une utilisation commerciale.

### DANGER POUR LES ENFANTS ET D'AUTRES PERSONNES

- Veillez à tenir hors de portée des enfants tous les matériaux d'emballage. Il existe un risque d'asphyxie !

### ATTENTION - RISQUE DE BLESSURES

- N'utilisez jamais le produit lorsqu'il est endommagé ou défectueux. Dans ce cas, adressez-vous à un service technique ou à notre central de services.
- Avant chaque utilisation, contrôlez le produit afin de vérifier son parfait état. Les pièces défectueuses doivent être remplacées immédiatement, car le fonctionnement et la sécurité peuvent être altérés.
- Utilisez toujours le produit sur un sol plane, antidérapant, horizontal et solide. Ne l'utilisez jamais près de l'eau.
- Veillez à ce que vos bras et vos jambes ne soient pas à proximité des parties mobiles. N'insérez pas de matériaux dans les ouvertures existantes du produit.

### ATTENTION – DOMMAGES AU PRODUIT

- N'effectuez aucune modification sur le produit et utilisez uniquement les pièces de rechange d'origine. Confiez les réparations à un service technique ou à toute autre personne aux qualifications similaires ! Toute réparation illicite peut engendrer des dangers considérables pour l'utilisateur. Utilisez ce produit exclusivement aux fins décrites dans le mode d'emploi.
- Maintenez le produit à l'abri des projections d'eau, de l'humidité, des températures élevées et de la lumière directe du soleil.
- Respectez la capacité de chargement maximale (voir « Données techniques »).
- Lorsque le moteur a tourné sans s'arrêter pendant 2 minutes, faites une pause de 18 minutes minimum avant de rallumer le moteur.

### REMARQUES RELATIVES AU MONTAGE (GÉNÉRALITÉS)

- Le montage du produit doit être effectué avec précaution et réalisé par une personne adulte. En cas de doute, demandez l'aide d'une autre personne techniquement expérimentée.
- Avant de commencer le montage du produit, veuillez lire attentivement les étapes de montage et regardez les illustrations les représentant.
- Éliminez l'ensemble du matériel d'emballage et posez ensuite les pièces individuelles sur une surface libre. Cela vous offre un bon aperçu et facilite le montage. Protégez la surface de montage à l'aide d'un revêtement afin de ne pas la salir et/ou la rayer.
- Vérifiez maintenant à l'aide de la liste des pièces si tous les éléments sont disponibles. Mettez au rebut/recyclez les matériaux d'emballage seulement une fois le montage terminé.
- Veuillez considérer qu'il existe toujours un risque de blessures lors de l'utilisation d'outils et lors d'activités de bricolage. C'est pourquoi vous devez agir avec prudence et précautions lors du montage du produit.
- Veillez à avoir un environnement de travail dépourvu de dangers et ne laissez pas traîner d'objets comme un outil.
- Après avoir assemblé le produit selon le mode d'emploi, assurez-vous que toutes les vis et tous les boulons soient correctement mis en place et serrés.
- Installez éventuellement un tapis de protection (non compris dans le contenu de l'emballage) sous le produit sur le sol, car il ne peut pas être exclu que le produit puisse laisser des traces p. ex. pieds en caoutchouc.



**Attention, risque de pincement !** Des parties corporelles pourraient se trouver coincées dans des pièces mobiles et être sectionnées. Ne touchez pas les pièces en mouvement, lorsque vous utilisez le produit !

- Assurez-vous que toutes les vis et tous les boulons soient bien serrés avant d'utiliser le produit.

### 3. Modèle SP-AT-100 : NOTICES EXPLICATIVES DE MONTAGE

(voir pages 2-13)

#### 5<sup>e</sup> étape

⚠ La télécommande (9) doit être fixée directement à côté de la colonne de levage avec le moteur.

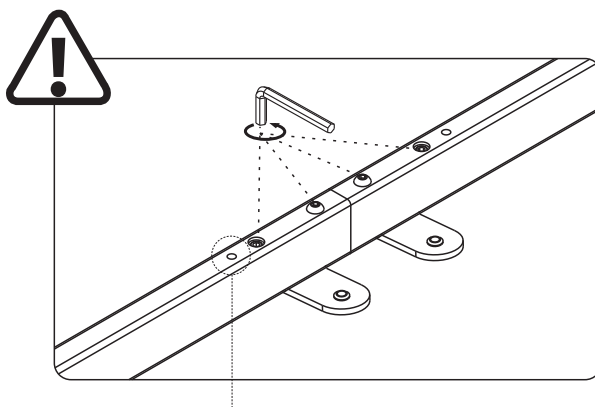
### 4. Modèle SP-AT-500 : NOTICES EXPLICATIVES DE MONTAGE

(voir pages 14-23)

#### 1<sup>e</sup> étape

⚠ Si la barre de raccordement (3) ne peut pas être introduite dans les rails de retenue (4) (5), dévissez les vis des rails de retenue.

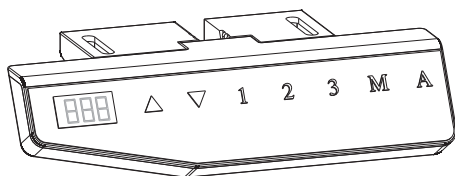
#### 4<sup>e</sup> étape



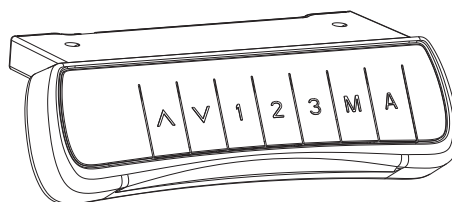
⚠ Ce trou ne doit pas être dépassé en dissociant les rails de retenue (4) (5).

## 5. FONCTIONNEMENT

SP-AT-100



SP-AT-500





### Lever/descendre le plateau

- Appuyez sur la touche ▲ / Λ pour lever le plateau.
- Appuyez sur la touche ▼ / V pour descendre le plateau.
- La hauteur actuellement réglée apparaît sur l'affichage.

### Emplacements mémoire

Vous pouvez enregistrer 3 réglages de hauteur, que vous pouvez appeler directement en appuyant sur une touche.

- Réglez la hauteur souhaitée.
- Appuyez sur la touche **M**, pour enregistrer la hauteur. S- apparaît sur l'affichage.
- Appuyez sur la touche **1**, **2** ou **3** pour affecter la hauteur à l'un des 3 emplacements mémoire. S-1, S-2 ou S-3 apparaît sur l'affichage. Le réglage a bien été mémorisé.
- Pour régler le plateau automatiquement sur l'une des hauteurs mémorisées, appuyez sur la touche **1**, **2** ou **3**.

### Fonction de rappel

Vous pouvez régler un compte à rebours, après lequel vous recevez une alarme. Cela permet par exemple de vous rappeler de bouger régulièrement.

- Appuyez sur la touche **A**. 0N (marche) apparaît sur l'affichage.
- Patientez env. 2 secondes, puis appuyez sur la touche ▲ / Λ ou ▼ / V pour régler la durée en minutes. La durée peut uniquement être réglée lorsque l'affichage clignote.

En usine, la durée est réglée sur 45 minutes. Sur l'affichage, cette durée est représentée par :45.

- Pour mémoriser la durée, appuyez sur une touche de votre choix.  
Si 5 secondes passent sans appuyer sur une touche, la durée est enregistrée automatiquement.
- Si vous appuyez sur une touche pendant le compte à rebours, le compte à rebours émarre à nouveau.

- Une fois que le compte à rebours est terminé, :00 apparaît sur l'affichage. De plus un signal retentit pendant 10 secondes.  
Si vous appuyez sur une touche de votre choix durant ces 10 secondes, le compte à rebours démarre à nouveau.  
Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant ces 10 secondes, le signal retentit 5 minutes plus tard.  
Si vous n'appuyez pas non plus sur une touche pendant le second signal, la fonction de rappel est désactivée.
- Pour interrompre le compte à rebours avant terme, maintenez la touche **A** appuyée pendant 3 secondes. 0FF (arrêt) apparaît sur l'affichage.

### Protection anticollision

Si le plateau touche un autre objet pendant le réglage de la hauteur, le réglage de la hauteur est immédiatement stoppée et vice-versa, pour éviter toute détérioration matérielle.

- Maintenez les touches ▲/Λ et ▼/V appuyées en même temps pendant 5 secondes pour modifier la sensibilité.
- 4 réglages sont disponibles :  
A-0 (protection anticollision désactivée)  
A-1 (faible sensibilité)  
A-2 (sensibilité moyenne)  
A-3 (sensibilité élevée)
- Départ usine la sensibilité élevée A-3 est réglée.

### Réinitialisation des réglages d'usine

- Maintenez les touches **M** et **3** appuyées en même temps pendant au moins 3 secondes.
- Lorsque vous entendez 2 longs bips sonores, le produit a été réinitialisé avec succès.

## 6. ENTRETIEN & NETTOYAGE

- Vérifiez après l'assemblage et avant l'utilisation du produit si toutes les vis /tous les boulons sont correctement serrés.
- Débranchez la fiche secteur de la prise avant de nettoyer l'appareil.
- Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon légèrement humidifié et si besoin avec l'application d'un produit de nettoyage doux. N'utilisez pas de produits solvants pour le nettoyage.

## 7. CONSIGNES POUR LA MISE AU REBUT/LE RECYCLAGE

Instructions pour la protection de l'environnement :



**Les matériaux d'emballage sont des matières premières et peuvent être réutilisés.**

Préparez les emballages triés par qualité et déposez-les dans une déchèterie prévue à cet effet, afin d'effectuer un recyclage conforme aux réglementations et dans le respect de l'environnement. Des informations complémentaires sont également mises à votre disposition par l'administration locale dont vous dépendez.



**Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !**

Mettez au rebut les appareils usagés en respectant la réglementation concernant le recyclage ! Vous contribuez ainsi à protéger l'environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales sur les points de collecte et leurs horaires d'ouverture.

## 8. DÉPANNAGE

ERREUR	CAUSE	QUE FAIRE ?
Pas de réaction à l'appui sur une touche.	Câbles pas correctement raccordés.	Vérifiez si tous les câbles sont correctement raccordés.
Vitesse trop faible au levage/à la descente.	Surcharge.	Respectez la capacité de chargement maximale (voir « Données techniques »).
Le plateau se déplace dans le sens opposé.	Erreur d'ordinateur.	Réinitialisez le produit.
Le plateau se déplace tout seul vers le bas.	Surcharge.	Respectez la capacité de chargement maximale (voir « Données techniques »).
Le produit revient automatiquement en sa position.	Câble électrique pas correctement raccordé.	Vérifiez si tous le câble électrique est correctement raccordé.
Aucune fonction.	Le produit est en surcharge.	Patientez 18 minutes avant de redémarrer le produit.
La hauteur minimale/maximale ne peut être atteinte.	Erreur d'ordinateur.	Réinitialisez le produit.

## 9. CODES ERREUR (AFFICHAGE)

CODE ERREUR	SIGNIFICATION	QUE FAIRE ?
E01	Le produit a été utilisé trop longtemps.	Patientez 13 minutes avant de réutiliser le produit.
E02	Sur-température.	Patientez 25 minutes avant de réutiliser le produit.
E03 E04	Surintensité.	Respectez la capacité de chargement maximale (voir « Données techniques »). Réduisez la charge si nécessaire. Maintenez la touche ▼ / V appuyée pour réinitialiser le produit.
E05 E06	Erreur de position de levage.	Vérifiez si l'une des colonnes de levage est coincée. Si ce n'est pas le cas, maintenez la touche ▼ / V appuyée pour réinitialiser le produit.
E07 E08 E20 E21	Erreur moteur.	Vérifiez si tous les câbles sont correctement raccordés. Maintenez la touche ▼ / V appuyée pour réinitialiser le produit.
E22 E23	Erreur moteur et erreur d'alimentation électrique.	
E09	Le plateau n'est pas équilibré.	Vérifiez si le plateau n'est pas équilibré à cause d'une charge irrégulière. Si ce n'est pas le cas, maintenez la touche ▼ / V appuyée pour réinitialiser le produit.
E30	Erreur de protection anticollision.	Contactez notre équipe SAV ou votre revendeur.
_0L	Erreur de glissement.	Respectez la capacité de chargement maximale (voir « Données techniques »). Réduisez la charge si nécessaire. Maintenez la touche ▼ / V appuyée pour réinitialiser le produit.
RST	Erreur d'ordinateur.	Appuyez sur la touche ▼ / V jusqu'à ce que le plateau ait atteint sa hauteur la plus faible. Le produit est ainsi réinitialisé aux réglages d'usine.

## 10. SERVICE ET PIÈCES DE RECHANGE

Pour toute question technique, information sur nos produits et pour les commandes de pièces de rechange, notre équipe du service de la clientèle se tient à votre disposition :

**Heures d'ouverture :** du lundi au vendredi de 9 h 00 à 18 h 00

**Service hotline :** +33 (0)1 76 36 14 93\*

**Adresse électronique :** [service@sportplus.org](mailto:service@sportplus.org)

**Site Internet :** <http://www.sportplus.de/>

\* Réseau fixe national, les frais d'appel dépendent de votre opérateur téléphonique/contrat téléphonique.

**Veillez vous assurer que vous avez sous la main les informations suivantes.**

- Mode d'emploi
- Numéro du modèle (celui-ci se trouve sur la page de couverture de ce mode d'emploi)
- Description des pièces/accessoires
- Numéro des pièces/accessoires
- Ticket de caisse avec date d'achat

### MISES EN GARDE IMPORTANTES

Veillez à ne pas envoyer à notre adresse votre produit sans la demande explicite de notre équipe du service après-vente. Les frais et le risque de perte lors d'envois spontanés sont à la charge de l'expéditeur. Nous nous réservons le droit de refuser la réception d'envois non convenus ou de renvoyer les marchandises concernées non affranchies et/ou aux frais de l'expéditeur.

### Verison numérique

La version numérique de ce mode d'emploi est disponible sous l'URL citée ci-dessus.

## 11. DISPOSITIONS DE LA GARANTIE

SportPlus certifie que le produit, auquel se réfère la garantie, a été fabriqué avec des matériaux d'excellente qualité et vérifié avec le plus grand soin.

Les conditions indispensables pour le recours à la garantie sont une utilisation et un assemblage corrects selon le mode d'emploi. Une utilisation incorrecte et/ou un transport inapproprié sont susceptibles d'abroger la garantie.

La durée de garantie, commençant à la date d'achat, est de 2 ans. Si le produit que vous avez acheté n'est pas dépourvu de défauts, veuillez vous adresser à partir de la date d'achat, dans un délai de 24 mois, à notre service clientèle. Sont exclus de la garantie :

- les dommages occasionnés par l'exercice de la force,
- les interventions, les réparations et les modifications réalisées par des personnes non professionnelles et non habilitées par nous-mêmes,
- le non-respect des instructions du mode d'emploi,
- lorsque les dispositions de la garantie susmentionnées ne sont pas respectées,
- lors d'une manipulation incorrecte ou d'un mauvais entretien, d'une négligence ou de défauts résultant d'un accident.
- Usure et consommables comme par ex. le palier sont également exclus.
- Le produit est uniquement destiné à un usage privé. Aucune garantie n'est accordée lors d'une utilisation commerciale.

## 12. LISTE DES PIÈCES

### SP-AT-100

N°	Description et données	Quantité
A	Vis M6	12
B	Vis M8	4
C	Clé hexagonale (4 x 4)	1
	Clé hexagonale (5 x 5)	1
D	Clé hexagonale (2,5 x 2,5)	1
E	Vis (M4)	4
F	Vis (ST4.2)	15
G	Clé plate	1
H	Serre-câble	4
1	Socle	2
2	Colonne gauche	1
3	Colonne droite	1
4	Rail de retenue	1
5	Barre de transmission	1
6	Plaque de soutien	2
7	Adaptateur	1
8	Paroi de séparation	2
9	Télécommande	1
10	Cordon d'alimentation	1

### SP-AT-500

N°	Description et données	Quantité
A	Vis M6	4
B	Vis M6	8
C	Vis M6	8
D	Vis (ST4.2)	6
E	Serre-câble	6
F	Vis (ST4.2)	16
G	Clé hexagonale (4 x 4)	1
1	Pied	2
2	Colonne de levage	2
3	Barre de raccord	2
4	Rail de retenue gauche	2
5	Rail de retenue droit	2
6	Support latéral	2
7	Support d'adaptateur	1
8	Adaptateur	1
9	Boîtier de commande	1
10	Télécommande	1
11	Câble d'adaptateur	1
12	Cordon d'alimentation	1

Gentile Cliente,

**congratulations per l'acquisto del Suo nuovo prodotto SportPlus, che siamo certi Le garantirà la massima soddisfazione.**

Per garantire che il prodotto funzioni in modo ottimale e sia sempre pronto all'uso, tenere presente quanto segue:

Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni! Il prodotto è dotato di dispositivi di sicurezza. Tuttavia, leggere con attenzione le avvertenze per la sicurezza e utilizzare il prodotto solo in accordo a quanto descritto nel manuale, al fine di prevenire lesioni o danni accidentali. Conservare il manuale per future consultazioni. In caso di cessione anche occasionale del prodotto a terzi, accludere sempre parimenti questo manuale.

## INDICE

1. DATI TECNICI .....	56
2. ⚠ PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA .....	57
3. MODELLO SP-AT-100: NOTE PER IL MONTAGGIO .....	59
4. MODELLO SP-AT-500: NOTE PER IL MONTAGGIO .....	59
5. FUNZIONAMENTO .....	59
6. MANUTENZIONE E PULIZIA.....	61
7. CONSIGLI PER LO SMALTIMENTO .....	62
8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	62
9. CODICE DI ERRORE (DISPLAY) .....	63
10. ASSISTENZA E PEZZI DI RICAMBIO .....	64
11. GARANZIA .....	65
12. ELENCO DELLE PARTI .....	66

## 1. DATI TECNICI

	<b>SP-AT-100</b>	<b>SP-AT-500</b>
Carico:	max. 70 kg	max. 100 kg
Velocità:	max. 25 mm/sec.	max. 35 mm/sec.
Tensione di ingresso:	100-240 V~, 50/60 Hz	100-240 V~, 50/60 Hz
Altezza:	710-1210 mm	620-1270 mm
Larghezza:	850-1290 mm	1100-1700 mm
Adatto a piani di lavoro delle seguenti dimensioni:	1000-1600 mm (larghezza) 500-800 mm (profondità)	1200-1800 mm (larghezza) 600-800 mm (profondità)
Ciclo di lavoro:	2 minuti ACCESO 18 minuti SPENTO	2 minuti ACCESO 18 minuti SPENTO
Temperatura di esercizio:	da 0 fino a +40 °C	da 0 fino a +40 °C



## 2. ⚠ PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza, purché siano sorvegliati o istruiti all'uso del prodotto in sicurezza e ne comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, è necessario sostituirlo con un cavo o un componente speciale disponibile presso il produttore o il suo rappresentante del centro di assistenza.
- Adottare le precauzioni appropriate durante l'installazione e la manutenzione, come spiegato nei paragrafi successivi di questo manuale.
- La colonna di sollevamento, la scatola di collegamento all'alimentazione e il pannello di comando possono essere utilizzati solo con l'alimentatore incluso nella fornitura.

### UTILIZZO

- Il prodotto è progettato per uso domestico e non per scopi commerciali.

### PERICOLO PER BAMBINI E ALTRE PERSONE

- Assicurarsi che il materiale di imballaggio non finisca nelle mani dei bambini.  
Rischio di soffocamento!

### ATTENZIONE - PERICOLO DI LESIONI

- Non utilizzare un prodotto danneggiato o difettoso. In tal caso, rivolgersi a un'officina specializzata o al servizio clienti della società.
- Prima di ogni utilizzo, esaminare il prodotto per verificare l'assenza di danni. Sostituire immediatamente le parti difettose, così da non compromettere la funzionalità e la sicurezza.
- Usare sempre il prodotto su una superficie orizzontale, piana, antiscivolo e solida. Non utilizzarlo mai vicino all'acqua.
- Assicurarsi che gambe e braccia non si trovino in prossimità delle parti mobili. Non inserire materiali nelle aperture esistenti del prodotto.

### ATTENZIONE - DANNI AL PRODOTTO

- Non apportare alcuna modifica al prodotto e utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali. Lasciare che le riparazioni siano eseguite esclusivamente da un'officina specializzata o persone similmente qualificate, dal momento che riparazioni scorrette possono comportare pericoli rilevanti per l'utente. Utilizzare il prodotto solo per lo scopo indicato all'interno di questo manuale utente.
- Proteggere il prodotto da spruzzi d'acqua, umidità, temperature elevate ed esposizione alla luce solare diretta.
- Rispettare il carico massimo (vedere "Dati tecnici").
- Dopo che il motore ha funzionato ininterrottamente per 2 minuti, fare una pausa di almeno 18 minuti prima di riavviarlo.

### NOTE SUL MONTAGGIO (INFORMAZIONI GENERALI)

- Il montaggio del prodotto deve essere eseguito con cautela e da una persona adulta. In caso di dubbi, richiedere l'aiuto di una seconda persona con competenze tecniche.
- Prima di iniziare a montare il prodotto, leggere con attenzione i vari passaggi della procedura e osservare le relative illustrazioni.
- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e posizionare le singole parti su una superficie libera. Ciò consente di avere una visione d'insieme e facilita il montaggio. Proteggere la superficie di montaggio da sporco e graffi utilizzando un apposito rivestimento.
- Usando come riferimento l'elenco delle parti, controllare che la confezione sia integra. Smaltire il materiale di imballaggio solo una volta finito di montare.
- Si noti che quando si utilizzano strumenti o si eseguono lavori manuali sussiste sempre il pericolo di lesioni. Procedere quindi con cautela e prudenza durante il montaggio.
- Per disporre di un ambiente di lavoro privo di pericoli, ad esempio, è possibile non lasciare in giro alcuno strumento.
- Dopo aver montato il prodotto secondo le istruzioni del manuale utente, assicurarsi di aver inserito e serrato completamente viti e bulloni.
- Eventualmente, proteggere il pavimento stendendo un tappetino protettivo (non incluso) sotto il prodotto, poiché non si può escludere, ad esempio, che i piedini in gomma macchino la superficie.



**Attenzione, rischio di schiacciamento!** Le parti mobili potrebbero schiacciare e tagliare il corpo dell'utilizzatore. Non toccare le parti mobili durante l'uso del prodotto!

- Assicurarsi che tutte le viti e i bulloni siano serrati prima di utilizzare il prodotto.

### 3. Modello SP-AT-100: NOTE PER IL MONTAGGIO

(vedere pagine 2-13)

#### Passaggio 5

⚠ Il ricevitore (9) deve essere fissato direttamente accanto alla colonna di sollevamento con motore.

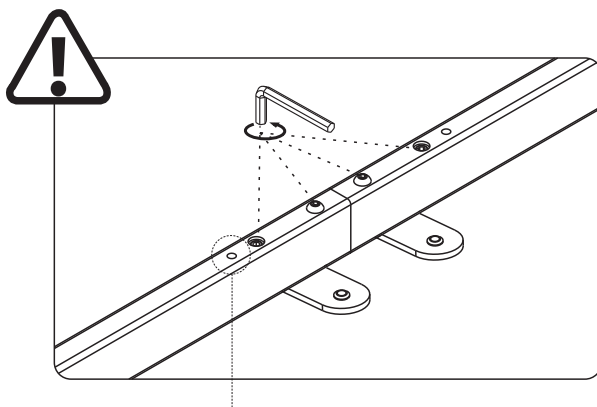
### 4. Modello SP-AT-500: NOTE PER IL MONTAGGIO

(vedere pagine 14-23)

#### Passaggio 1

⚠ Se l'asta di collegamento (3) non può essere inserita nelle guide di supporto (4) (5), allentare le viti sulle guide di supporto.

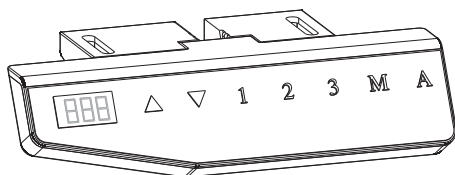
#### Passaggio 4



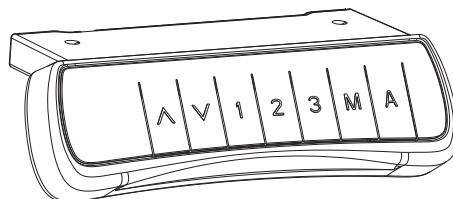
⚠ Durante lo smontaggio delle guide di supporto (4) (5) questo foro non deve essere superato.

## 5. FUNZIONAMENTO

SP-AT-100



SP-AT-500



### **Sollevamento/abbassamento del piano del tavolo**

- Premere il tasto ▲ / Λ per sollevare il piano del tavolo.
- Premere il tasto ▼ / V per abbassare il piano del tavolo.
- Il display visualizza l'attuale altezza impostata.

### **Spazi di memorizzazione**

È possibile memorizzare 3 impostazioni di altezza, da richiamare direttamente tramite la pressione del tasto.

- Impostare le altezze desiderate.
- Premere il tasto **M** per memorizzare l'altezza. Il display mostra S-.
- Premere il tasto **1**, **2** o **3** per assegnare l'altezza a uno dei 3 spazi di memoria. Il display mostra S-1, S-2 o S-3. L'impostazione viene correttamente memorizzata.
- Per impostare in modo automatico il piano di lavoro a una delle altezze memorizzate, premere il tasto **1**, **2** o **3**.

### **Funzione di avviso**

È possibile impostare un conto alla rovescia, al termine del quale si attiva un allarme. In questo modo è possibile, ad esempio, essere avvertiti di muoversi regolarmente.

- Premere il tasto **A**. Il display mostra 0N (attiva).
- Attendere circa 2 secondi, quindi premere il tasto ▲ / Λ o ▼ / V per impostare la durata in minuti. È unicamente possibile impostare la durata quando il display sta lampeggiando.  
La durata è impostata di fabbrica a 45 minuti. Questa durata è visualizzata sul display con :45.
- Per memorizzare la durata impostata, premere un tasto qualsiasi.  
La durata è memorizzata automaticamente dopo 5 secondi senza aver premuto alcun tasto.
- In caso venga premuto un tasto durante il conto alla rovescia, quest'ultimo ricomincerà.

- Una volta terminato il conto alla rovescia, il display mostra :00. Inoltre, viene emesso un segnale acustico per 10 secondi.  
In caso venga premuto un tasto qualsiasi entro i 10 secondi, il conto alla rovescia ricomincerà.  
Tuttavia, se non si preme alcun pulsante entro i 10 secondi, il segnale sarà emesso di nuovo 5 minuti dopo.  
Se non si preme alcun pulsante durante il secondo segnale, la funzione di avviso viene disattivata.
- Per interrompere anticipatamente il conto alla rovescia, premere e mantenere premuto il tasto **A** per 3 secondi. Il display mostra OFF (non attiva).

### **Protezione contro le collisioni**

Se il piano del tavolo tocca un altro oggetto durante la regolazione dell'altezza, la regolazione dell'altezza viene interrotta immediatamente e viceversa per evitare danni materiali.

- Mantenere premuti contemporaneamente i tasti ▲/Λ e ▼/∇ per 5 secondi per modificare il livello di sensibilità.
- È possibile scegliere tra 4 impostazioni:  
A-0 (protezione contro le collisioni disattivata)  
A-1 (sensibilità bassa)  
A-2 (sensibilità media)  
A-3 (sensibilità alta)
- L'impostazione di fabbrica corrisponde al livello di sensibilità alta A-3.

### **Ripristino delle impostazioni di fabbrica**

- Mantenere premuti contemporaneamente i tasti **M** e **3** per almeno 3 secondi.
- Quando si percepiscono 2 bip lunghi significa che il prodotto si è ripristinato correttamente.

## **6. MANUTENZIONE E PULIZIA**

- Dopo il montaggio e prima dell'utilizzo, verificare il prodotto controllando che tutti le viti/bulloni siano inseriti e serrati correttamente.
- Staccare sempre la spina dalla presa prima di pulire il prodotto.
- Pulire il prodotto regolarmente con un panno leggermente inumidito con del detergente delicato. Non utilizzare solventi per la pulizia.

## 7. CONSIGLI PER LO SMALTIMENTO

### Note ambientali:



**I materiali di imballaggio sono materie prime e possono essere riutilizzati.**

Separare il materiale di imballaggio secondo il tipo e smaltirlo nel rispetto dell'ambiente. Ulteriori informazioni sono disponibili anche presso l'amministrazione locale.



**Non smaltire i dispositivi usati insieme ai normali rifiuti domestici!**

Smaltire i dispositivi usati responsabilmente! Ciò contribuisce alla tutela dell'ambiente.

Per informazioni relative ai punti di raccolta e agli orari di apertura, rivolgersi all'amministrazione locale.

## 8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Nessuna reazione alla pressione dei tasti.	Cavo non collegato correttamente.	Controllare che tutti i cavi siano collegati correttamente.
Velocità troppo bassa durante il sollevamento/ l'abbassamento.	Sovraccarico.	Rispettare il carico massimo (vedere "Dati tecnici").
Il piano del tavolo si sposta nella direzione opposta.	Errore del computer.	Ripristinare il prodotto.
Il piano del tavolo si sposta automaticamente verso il basso.	Sovraccarico.	Rispettare il carico massimo (vedere "Dati tecnici").
Il prodotto si ripristina automaticamente.	Cavo di alimentazione non collegato correttamente.	Controllare che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente.
Nessuna funzione.	Il prodotto è sovraccarico.	Attendere 18 minuti prima di riavviare il prodotto.
Non è possibile raggiungere l'altezza minima/ massima.	Errore del computer.	Ripristinare il prodotto.

## 9. CODICE DI ERRORE (DISPLAY)

CODICE DI ERRORE	SIGNIFICATO	SOLUZIONE
E01	Il prodotto è in funzione da troppo tempo.	Attendere 13 minuti prima di riutilizzare il prodotto.
E02	Temperatura eccessiva.	Attendere 25 minuti prima di riutilizzare il prodotto.
E03 E04	Sovraccarico di corrente.	Rispettare il carico massimo (vedere "Dati tecnici"). Se necessario, ridurre il carico. Mantenere premuto il tasto ▼ / V per ripristinare il prodotto.
E05 E06	Errore nella posizione di sollevamento.	Verificare se una delle colonne di sollevamento è bloccata. In caso contrario, mantenere premuto il tasto ▼ / V per ripristinare il prodotto.
E07 E08 E20 E21	Errore del motore.	Controllare che tutti i cavi siano collegati correttamente. Mantenere premuto il tasto ▼ / V per ripristinare il prodotto.
E22 E23	Errore del motore e nell'alimentazione elettrica.	
E09	Il piano di lavoro non è bilanciato.	Verificare se il piano del tavolo è sbilanciato a causa di un carico irregolare. In caso contrario, mantenere premuto il tasto ▼ / V per ripristinare il prodotto.
E30	Errore della protezione contro le collisioni.	Contattare il centro di assistenza o il rivenditore.
_0L	Errore di slittamento.	Rispettare il carico massimo (vedere "Dati tecnici"). Se necessario, ridurre il carico. Mantenere premuto il tasto ▼ / V per ripristinare il prodotto.
RST	Errore del computer.	Mantenere premuto il tasto ▼ / V finché il piano del tavolo non ha raggiunto l'altezza minima. In questo modo il prodotto si ripristina alle impostazioni di fabbrica.

## 10. ASSISTENZA E PEZZI DI RICAMBIO

Per domande e informazioni di natura tecnica sui prodotti, o per ordinare pezzi di ricambio, contattare il team di assistenza:

**Orari di assistenza:** Dal lunedì al venerdì dalle 9:00 alle 18:00

**Linea diretta per l'assistenza:** +39 - 069 480 1459\*

**E-mail:** [service@sportplus.org](mailto:service@sportplus.org)

**URL:** <http://www.sportplus.de/>

\* Rete fissa nazionale, le tariffe di chiamata dipendono dal proprio gestore telefonico/ contratto di telefonia.

### Assicurarsi di avere a disposizione le informazioni seguenti.

- Istruzioni per l'uso
- Numero di modello (riportato sulla copertina del manuale)
- Descrizione degli accessori
- Numero degli accessori
- Prova d'acquisto con indicata la data

### NOTA IMPORTANTE

Si prega di non inviare il prodotto senza una richiesta del servizio di assistenza all'indirizzo indicato. I costi e il rischio di smarrimento per spedizioni non richieste sono a carico del mittente. Ci riserviamo il diritto di rifiutare l'accettazione di spedizioni non richieste o di restituire la merce corrispondente al mittente in porto assegnato o a sue spese.

### Versione in formato digitale

La versione in formato digitale di questo manuale utente è disponibile sul sito web menzionato in precedenza.



## 11. GARANZIA

SportPlus assicura che il prodotto coperto da tale garanzia è stato fabbricato con materiali di alta qualità ed è stato controllato con la massima cura.

Affinché la garanzia non sia invalidata, è necessario utilizzare e montare il prodotto in accordo a questo manuale utente. L'utilizzo e/o il trasporto non conformi possono annullare la garanzia.

Il periodo di garanzia, calcolato a decorrere dalla data di acquisto, è di 2 anni. In caso di guasti o difetti al prodotto acquistato, rivolgersi al nostro servizio clienti entro il periodo di 24 mesi a decorrere dalla data di acquisto. La garanzia non copre:

- Danni causati da forze esterne.
- Interventi, riparazioni o modifiche a opera di personale non autorizzato dalla Società o non specializzato.
- Mancato rispetto del manuale utente.
- Mancato adempimento delle condizioni di garanzia riportate sopra.
- Difetti conseguenti a uso o manutenzione impropri, negligenza o danni accidentali.
- Si escludono inoltre materiali di consumo e usurabili, ad esempio i cuscinetti.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato. Non si applica alcuna garanzia per l'uso commerciale.

## 12. ELENCO DELLE PARTI

### SP-AT-100

N.	Descrizione e dati	Quantità
A	Vite M6	12
B	Vite M8	4
C	Chiave a brugola (4 x 4)	1
	Chiave a brugola (5 x 5)	1
D	Chiave a brugola (2,5 x 2,5)	1
E	Vite (M4)	4
F	Vite (autofilettante 4.2)	15
G	Chiave per dadi	1
H	Fascette per cavi	4
1	Base	2
2	Colonna sinistra	1
3	Colonna destra	1
4	Guida di supporto	1
5	Asta di trasmissione	1
6	Piastra di supporto	2
7	Adattatore	1
8	Paratia	2
9	Ricevitore	1
10	Cavo elettrico	1

### SP-AT-500

N.	Descrizione e dati	Quantità
A	Vite M6	4
B	Vite M6	8
C	Vite M6	8
D	Vite (autofilettante 4.2)	6
E	Fascette per cavi	6
F	Vite (autofilettante 4.2)	16
G	Chiave a brugola (4 x 4)	1
1	Piede	2
2	Colonna di sollevamento	2
3	Asta di collegamento	2
4	Guida di supporto sinistra	2
5	Guida di supporto destra	2
6	Supporto laterale	2
7	Supporto adattatore	1
8	Adattatore	1
9	Scatole di comando	1
10	Ricevitore	1
11	Cavo adattatore	1
12	Cavo elettrico	1

Estimada cliente,  
Estimado cliente,

**Le felicitamos por su nuevo producto SportPlus, y estamos convencidos de que quedará completamente satisfecho con él.**

Para garantizar un funcionamiento y capacidad de rendimiento óptimos de su producto, observe lo siguiente:

¡Antes de usar el producto por primera vez, lea con atención el siguiente manual de instrucciones! El producto está equipado con dispositivos de seguridad. Lea atentamente las indicaciones de seguridad y utilice el producto solo como se indica en el manual para que no se produzca ninguna lesión o daño. Conserve estas instrucciones para su futuro uso. Si desea compartir el producto con otra persona, incluya siempre este manual de instrucciones.

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

1. DATOS TÉCNICOS.....	67
2. ⚠ INDICACIONES DE SEGURIDAD .....	68
3. MODELO SP-AT-100: INSTRUCCIONES DE MONTAJE .....	70
4. MODELO SP-AT-500: INSTRUCCIONES DE MONTAJE .....	70
5. MANEJO.....	70
6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA.....	72
7. INDICACIONES DE ELIMINACIÓN .....	73
8. BÚSQUEDA DE ERRORES.....	73
9. CÓDIGOS DE ERROR (PANTALLA) .....	74
10. SERVICIO Y PIEZAS DE REPUESTO.....	75
11. TÉRMINOS DE GARANTÍA .....	76
12. LISTA DE PIEZAS .....	77

## 1. DATOS TÉCNICOS

	<b>SP-AT-100</b>	<b>SP-AT-500</b>
Carga:	máx. 70 kg	máx. 100 kg
Velocidad:	máx. 25 mm/s	máx. 35 mm/s
Tensión de entrada:	100-240 V~, 50/60 Hz	100-240 V~, 50/60 Hz
Alto:	710-1210 mm	620-1270 mm
Ancho:	850-1290 mm	1100-1700 mm
Apto para superficies de trabajo de los tamaños siguientes:	1000-1600 mm (Ancho) 500-800 mm (Profundo)	1200-1800 mm (Ancho) 600-800 mm (Profundo)
Ciclo de trabajo:	2 Minutos ENCENDIDO 18 Minutos APAGADO	2 Minutos ENCENDIDO 18 Minutos APAGADO
Temperatura de servicio:	0 a +40 °C	0 a +40 °C

## 2. ⚠ INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros. No permita que los niños jueguen con el producto. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.
- Si el cable de red está dañado debe ser reemplazado por un cable o componente especial, el cual se puede pedir al fabricante o su representante de servicio.
- Tome las medidas de precaución adecuadas durante la instalación y mantenimiento, tal y como se explica en el apartado siguiente de este manual de instrucciones.
- La columna elevadora, la caja de conexión de red y el panel de control solo pueden utilizarse con el adaptador de red incluido en el volumen de suministro.

### FINALIDAD DE USO

- El producto ha sido diseñado para el uso en el ámbito doméstico, y no es apropiado para fines comerciales.

### PELIGRO PARA LOS NIÑOS Y OTROS GRUPOS DE PERSONAS

- Asegúrese de que el material de embalaje no caiga en manos de niños. ¡Existe riesgo de asfixia!

### PRECAUCIÓN - RIESGO DE LESIONES

- No utilice un producto dañado o defectuoso. En ese caso, diríjase a un taller especializado o a nuestro centro de servicios.
- Compruebe que el producto está en perfectas condiciones antes de cada uso. Las piezas defectuosas se deberán cambiar de inmediato, ya que pueden afectar a su funcionalidad y seguridad.
- Utilice siempre el producto sobre una superficie horizontal, plana, sólida y antideslizante. Nunca lo utilice cerca del agua.
- Asegúrese de que los brazos y las piernas no se encuentren cerca de piezas móviles. No introduzca materiales en las aberturas del producto.

### PRECAUCIÓN – DAÑOS EN EL PRODUCTO

- No realice ninguna modificación en el producto y utilice solo piezas de recambio originales. Haga efectuar todas las reparaciones por un taller especializado o por personas cualificadas, ya que una reparación inadecuada puede causar riesgos para el usuario. Utilice este producto exclusivamente para los fines descritos en el manual de instrucciones.
- Proteja el producto contra salpicaduras de agua, humedad, altas temperaturas y luz solar directa.
- Respete la carga máxima (véase "Datos técnicos").
- Si el motor ha estado funcionando de forma continua durante 2 minutos, realice una pausa de al menos 18 minutos antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

### INDICACIONES SOBRE EL MONTAJE (GENERALES)

- El montaje del producto lo deberá realizar cuidadosamente una persona adulta. En caso de duda, busque la ayuda de una persona con conocimientos técnicos.
- Antes de empezar a montar el producto, lea los pasos cuidadosamente y vea atentamente el dibujo de montaje.
- Retire la totalidad del material de montaje y coloque las piezas sobre una superficie libre. De esta manera, obtendrá una vista general y le facilitará el montaje. Proteja la superficie de montaje colocando una base para evitar que se raye o se ensucie.
- Compruebe en la lista de piezas que están todos los componentes. Deseche el material de embalaje solo cuando se finalizado el montaje.
- Tenga en cuenta que siempre hay riesgo de lesiones durante el uso de herramientas y al realizar actividades artesanales. Proceda con cuidado y con cautela a la hora de montar el producto.
- Proporcione un entorno de trabajo sin peligros, por ejemplo, no deje tiradas las herramientas.
- Una vez haya montado el producto conforme al manual de instrucciones, cerciórese de que ha colocado y apretado correctamente todos los tornillos y pernos.
- Para proteger el suelo, coloque una esterilla protectora (no incluida en el suministro) debajo del producto para asegurar que, p. ej., las patas de goma no dejen huellas.



**¡Cuidado, peligro de aplastamiento!** Las piezas móviles podrían aplastar o cortar su cuerpo. ¡No toque las piezas móviles cuando utilice el producto!

- Asegúrese de que todos los tornillos y pernos están bien apretados antes de utilizar el producto.

### 3. Modelo SP-AT-100: INSTRUCCIONES DE MONTAJE

(véase la página 2-13)

#### Paso 5

⚠ El mando (9) debe colocarse justo al lado de la columna elevadora con motor.

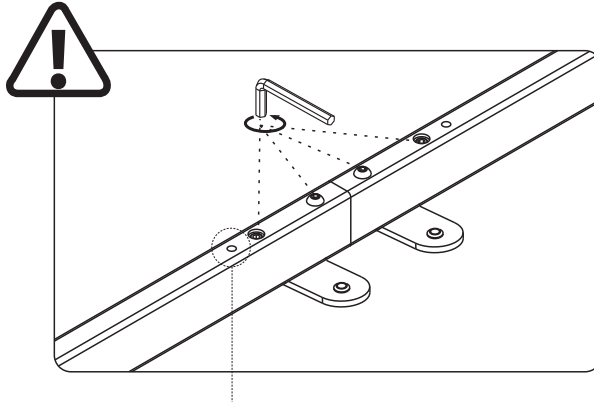
### 4. Modelo SP-AT-500: INSTRUCCIONES DE MONTAJE

(véase la página 14-23)

#### Paso 1

⚠ Si la barra de conexión (3) no se puede insertar en los rieles de soporte (4) (5), afloje los tornillos de los rieles de soporte.

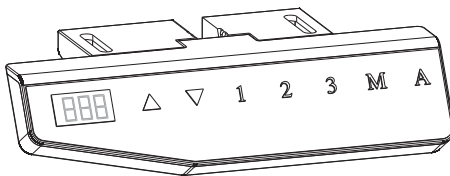
#### Paso 4



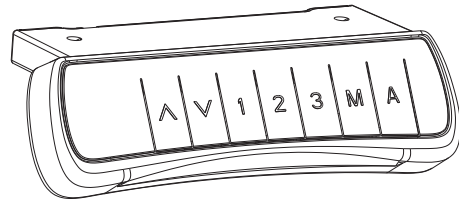
⚠ Al separar los rieles de soporte (4) (5) no se debe sobrepasar este agujero.

### 5. MANEJO

SP-AT-100



SP-AT-500



### **Levantar/bajar el tablero**

- Pulse el botón ▲ / Λ para levantar el tablero.
- Pulse el botón ▼ / V para bajar el tablero.
- En la pantalla se visualiza la altura actual ajustada.

### **Memorias**

Puede almacenar 3 ajustes de altura que puede consultar pulsando directamente el botón.

- Regule la altura deseada.
- Pulse la tecla **M** para guardar la altura. En la pantalla aparecerá S-.
- Pulse el botón **1**, **2** o **3** para asignar la altura a una de las 3 memorias. En la pantalla aparecerá S-1, S-2 o S-3. El ajuste se ha guardado satisfactoriamente.
- Para ajustar el tablero de forma automática a una de las alturas guardadas, pulse el botón **1**, **2** o **3**.

### **Función recordatorio**

Puede establecer una cuenta atrás tras la cual se activará una alarma. De este modo, se le puede recordar, p. ej., que se mueva regularmente.

- Pulse el botón **A**. En la pantalla aparecerá 0N (encendido).
- Espere aprox. 2 segundos y luego pulse el botón ▲ / Λ o ▼ / V para ajustar la duración en minutos. La duración solo puede ajustarse si la pantalla está parpadeando.  
La duración ajustada de fábrica es de 45 minutos. Esta duración se muestra en la pantalla como :45.
- Pulse cualquier botón para guardar la duración ajustada.  
La duración se guarda automáticamente si no se pulsa ningún botón después de 5 segundos.
- Si pulsa un botón durante la cuenta atrás, esta se reinicia.

- Una vez finalizada la cuenta atrás, aparecerá en la pantalla :00. Asimismo, sonará una señal durante 10 segundos.  
Si pulsa cualquier botón durante estos 10 segundos, la cuenta atrás se reinicia.  
No obstante, si no pulsa ningún botón durante estos 10 segundos, volverá a sonar la señal 5 minutos después.  
Si durante la segunda señal no pulsa ningún botón, la función recordatorio se desactiva.
- Para cancelar la cuenta atrás con antelación, mantenga pulsado el botón **A** durante 3 segundos. En la pantalla aparecerá 0FF (apagado).

### **Protección contra colisión**

Si el tablero toca algún objeto durante el ajuste de altura, este se detiene de inmediato y regresa para evitar daños materiales.

- Mantenga pulsados los botones ▲/Λ y ▼/∨ simultáneamente durante 5 segundos para cambiar la sensibilidad.
- Hay disponible 4 ajustes a elegir:  
A-0 (protección contra colisión desactivado)  
A-1 (sensibilidad baja)  
A-2 (sensibilidad media)  
A-3 (sensibilidad alta)
- La sensibilidad ajustada de fábrica es A-3.

### **Restablecimiento a los ajustes de fábrica**

- Mantenga pulsados los botones **M** y **3** simultáneamente durante al menos 3 segundos.
- Si escucha 2 pitidos largos, el producto se ha restablecido satisfactoriamente.

## **6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA**

- Compruebe después del montaje y antes de usar el producto si están todos los tornillos/pernos, y si están correctamente apretados.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar el producto.
- Limpie regularmente el producto con un paño ligeramente humedecido por un producto limpiador suave. No limpie nunca con disolventes.



## 7. INDICACIONES DE ELIMINACIÓN

**Indicaciones sobre la protección del medio ambiente:**



**Los materiales de embalaje son materias primas y se pueden volver a usar.**

Separe los embalajes según su tipo y elimínelos de forma adecuada por interés medioambiental. Póngase en contacto con su administración competente si desea más información.



**¡No tire a la basura doméstica los aparatos antiguos!**

¡Elimine los aparatos antiguos de forma profesional! Contribuya con ello a proteger el medio ambiente.



Infórmese de los puntos de recogida y horarios en su administración local.

## 8. BÚSQUEDA DE ERRORES

FALLO	CAUSA	¿QUÉ HACER?
No hay reacción al pulsar el botón.	El cable no está conectado correctamente.	Compruebe si todos los cables están conectados correctamente.
Velocidad al subir/bajar demasiado baja.	Sobrecarga.	Respete la carga máxima (véase "Datos técnicos").
El tablero se mueve en sentido contrario.	Fallo del ordenador.	Restablezca el producto.
El tablero se mueve hacia abajo automáticamente.	Sobrecarga.	Respete la carga máxima (véase "Datos técnicos").
El producto se restablece automáticamente.	El cable de alimentación no está conectado correctamente.	Compruebe si el cable de alimentación está conectado correctamente.
Sin función.	El producto ha sido sobrecargado.	Espere 18 minutos antes de reiniciar el producto.
No se puede alcanzar la altura mínima/máxima.	Fallo del ordenador.	Restablezca el producto.

## 9. CÓDIGOS DE ERROR (PANTALLA)

CÓDIGO DE ERROR	SIGNIFICADO	¿QUÉ HACER?
E01	El producto ha funcionado de continuo durante mucho tiempo.	Espere 13 minutos antes de volver a usar el producto.
E02	Sobret temperatura.	Espere 25 minutos antes de volver a usar el producto.
E03 E04	Sobrecorriente.	Respete la carga máxima (véase "Datos técnicos"). Reduzca la carga, si fuera necesario. Mantenga pulsado el botón ▼/ V para restablecer el producto.
E05 E06	Error en la posición de elevación.	Compruebe si alguna de las columnas elevadoras está fija. En caso contrario, mantenga pulsado el botón ▼/ V para restablecer el producto.
E07 E08 E20 E21	Fallo del motor.	Compruebe si todos los cables están conectados correctamente. Mantenga pulsado el botón ▼/ V para restablecer el producto.
E22 E23	Fallo del motor y fallo en el suministro de corriente.	
E09	El tablero no está equilibrado.	Compruebe si el tablero no está equilibrado debido a una carga desigual. En caso contrario, mantenga pulsado el botón ▼/ V para restablecer el producto.
E30	Fallo de protección contra colisión.	Póngase en contacto con nuestro personal de servicio o su distribuidor.
_0L	Error de deslizamiento.	Respete la carga máxima (véase "Datos técnicos"). Reduzca la carga, si fuera necesario. Mantenga pulsado el botón ▼/ V para restablecer el producto.
RST	Fallo del ordenador.	Pulse el botón ▼/ V hasta que el tablero haya alcanzado la altura más baja. El producto se restablece a los ajustes de fábrica.

## 10. SERVICIO Y PIEZAS DE REPUESTO

Para preguntas técnicas, información sobre nuestros productos y pedidos de recambios, nuestro equipo de servicio está a su disposición en:

**Horario de servicio:** Lunes a viernes, de 9:00 h a 18:00 h

**Línea telefónica:** +34 - 932 204 048\*

**Correo electrónico:** [service@sportplus.org](mailto:service@sportplus.org)

**URL:** <http://www.sportplus.de/>

\* Llamadas a teléfonos fijos nacionales, las tasas de llamada serán sufragadas por su compañía telefónica / su contrato de teléfono.

### Asegúrese de recibir la siguiente información.

- Manual de instrucciones
- Número de modelo (este se encuentra en la portada de este manual)
- Descripción de los accesorios
- Número del accesorio
- Factura con fecha de compra

### INDICACIÓN IMPORTANTE

No envíe su producto a nuestra dirección sin previa solicitud por parte de nuestro personal de servicio. Los gastos y el riesgo de pérdida por los envíos no solicitados correrán a cuenta del remitente. Nos reservamos el derecho de aceptar o rechazar los envíos no solicitados o devolver la correspondiente mercancía al remitente con gastos a su cargo.

### Versión digital

La versión digital de este manual de instrucciones está disponible en la URL anterior.

## 11. TÉRMINOS DE GARANTÍA

SportPlus garantiza que el producto, en lo que se refiere a la garantía, ha sido fabricado con materiales de alta calidad y comprobado con la máxima atención.

Para que la garantía tenga validez, resulta esencial que el uso y montaje se realice conforme al manual de instrucciones. Un uso indebido y / o transporte inadecuado puede anular el derecho de garantía.

El plazo de garantía es de 2 años y comienza en la fecha de compra. Si el producto adquirido no estuviera libre de fallos, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente en el plazo de 24 meses a partir de la fecha de compra. Quedarán excluidos de la garantía:

- Los daños por aplicación de fuerza.
- Intervenciones, reparaciones y modificaciones realizadas por personas no autorizadas por nosotros y / o no profesionales.
- La no observación del manual de instrucciones.
- Si no se cumplen los requisitos de garantía anteriores.
- Si se originan defectos por manipulación o mantenimiento incorrectos, negligencia o accidentes.
- De igual modo, quedarán excluidos los materiales usados o desgastados como, p. ej., rodamientos.
- El producto ha sido concebido para un uso privado. La garantía no será válida para un uso comercial.

## 12. LISTA DE PIEZAS

### SP-AT-100

N.º	Descripción y datos	Cantidad
A	Tornillo M6	12
B	Tornillo M8	4
C	Llave de hexágono interior (4 x 4)	1
	Llave de hexágono interior (5 x 5)	1
D	Llave de hexágono interior (2,5 x 2,5)	1
E	Tornillo (M4)	4
F	Tornillo (ST4.2)	15
G	Llave de tuercas	1
H	Brida	4
1	Base	2
2	Columna izquierda	1
3	Columna derecha	1
4	Riel de soporte	1
5	Varilla de engranaje	1
6	Placa soporte	2
7	Adaptador	1
8	Separador	2
9	Mando	1
10	Cable de alimentación	1

### SP-AT-500

N.º	Descripción y datos	Cantidad
A	Tornillo M6	4
B	Tornillo M6	8
C	Tornillo M6	8
D	Tornillo (ST4.2)	6
E	Brida	6
F	Tornillo (ST4.2)	16
G	Llave de hexágono interior (4 x 4)	1
1	Pata	2
2	Columna elevadora	2
3	Barra de conexión	2
4	Riel de soporte izquierdo	2
5	Riel de soporte derecho	2
6	Sujeción lateral	2
7	Soporte de adaptador	1
8	Adaptador	1
9	Caja de control	1
10	Mando	1
11	Cable adaptador	1
12	Cable de alimentación	1

DE

Servicehotline:

+49 (0) 40 - 780 896 – 35

(Nationales Festnetz, Gesprächsgebühren sind von Ihrem Telefonanbieter / Ihrem Telefonvertrag abhängig.)

E-Mail:

[service@sportplus.org](mailto:service@sportplus.org)

URL:

<http://www.sportplus.de/>

GB

Servicehotline:

+44 - 203 318 4415

(Call charges depend on your phone company / your phone contract.)

E-Mail:

[service@sportplus.org](mailto:service@sportplus.org)

URL:

<http://www.sportplus.de/>

FR

Service hotline :

+33 - 176 361 493

(Les frais d'appel dépendent de votre opérateur / votre abonnement téléphonique.)

Adresse électronique :

[service@sportplus.org](mailto:service@sportplus.org)

Site Internet :

<http://www.sportplus.de/>

IT

Linea diretta per  
l'assistenza:

+39 - 069 480 1459

(Le tariffe di chiamata dipendono dal proprio gestore telefonico / contratto di telefonia.)

E-mail:

[service@sportplus.org](mailto:service@sportplus.org)

URL:

<http://www.sportplus.de/>

ES

Línea telefónica:

+34 - 932 204 048

(Las tasas de llamada serán sufragadas por su compañía telefónica / su contrato de teléfono.)

Correo electrónico:

[service@sportplus.org](mailto:service@sportplus.org)

URL:

<http://www.sportplus.de/>

Latupo GmbH  
Stahltwiete 21  
22761 Hamburg  
Germany

 SportPlus